

Cumbia

POWER ESPRESSO 20 TRADIZIONALE

Cafetera Espresso/Espresso coffee machine/Кофеварка эспрессо/Кавоварка еспресо



cecotec

Manual de instrucciones
Instruction manual
Руководство по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Manuale di istruzioni Manual
de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

ÍNDICE

1. Instrucciones de seguridad	5
2. Piezas y componentes	7
3. Antes de usar	7
4. Funcionamiento	8
5. Limpieza y mantenimiento	11
6. Resolución de problemas	12
7. Especificaciones técnicas	13
8. Reciclaje de electrodomésticos	14
9. Garantía y SAT	14

INDEX

1. Safety instructions	15
2. Parts and components	17
3. Before use	17
4. Operation	18
5. Cleaning and maintenance	20
6. Troubleshooting	21
7. Technical specifications	23
8. Disposal of old electrical appliances	23
9. Technical support service and warranty	24

СОДЕРЖАНИЕ

1. Инструкция по безопасной эксплуатации	25
2. Компоненты устройства	27
3. Перед первым использованием	28
4. Эксплуатация устройства	29
5. Чистка и обслуживание устройства	31
6. Устранение неисправностей	32
7. Технические характеристики	34
8. Утилизация старых электроприборов	34
9. Сервисное обслуживание и гарантия	34

ЗМІСТ

1. Інструкція з безпечної експлуатації	36
2. Компоненти пристрою	38
3. Перед першим використанням	39
4. Експлуатація пристрою	40
5. Очищення та обслуговування пристрою	42
6. Усунення порушень	43
7. Технічні характеристики	45
8. Утилізація старих електроприладів	45
9. Сервісне обслуговування і гарантія	45

INDICE

1. Istruzioni di sicurezza	47
2. Parti e componenti	49
3. Prima dell'uso	49
4. Funzionamento	51
5. Pulizia e manutenzione	53
6. Risoluzione dei problemi	54

7. Specifiche tecniche	55
8. Riciclaggio di elettrodomestici	56
9. Garanzia e SAT	56

ÍNDICE

1. Instruções de segurança	57
2. Peças e componentes	59
3. Antes de usar	60
4. Funcionamento	61
5. Limpeza e manutenção	63
6. Resolução de problemas	64
7. Especificações técnicas	65
8. Reciclagem de eletrodomésticos	66
9. Garantia e SAT	66

INHOUDSTAFEL

1. Veiligheidsvoorschriften	67
2. Onderdelen en componenten	69
3. Voor u het toestel gebruikt	70
4. Werking	71
5. Schoonmaak en onderhoud	73
6. Probleemoplossing	74
7. Technische specificaties	75
8. Recyclage van elektrische apparaten	76
9. Garantie en technische ondersteuning	76

SPIS TREŚCI

1. Instrukcje bezpieczeństwa	77
2. Części i komponenty	79
3. Przed uruchomieniem	80
4. Obsługa urządzenia	81
5. Czyszczenie i konserwacja	83
6. Rozwiązywanie problemów	84
7. Dane techniczne	85
8. Recykling sprzętu	85
9. Gwarancja i Pomoc Techniczna	86

OBSAH

1. Bezpečnostní pokyny	87
2. Části a složení	89
4. Fungování	90
5. Čištění a údržba	92
6. Řešení problémů	93
7. Technické specifikace	95
8. Recyklace elektrospotřebičů	95
9. Záruka a technický servis	96

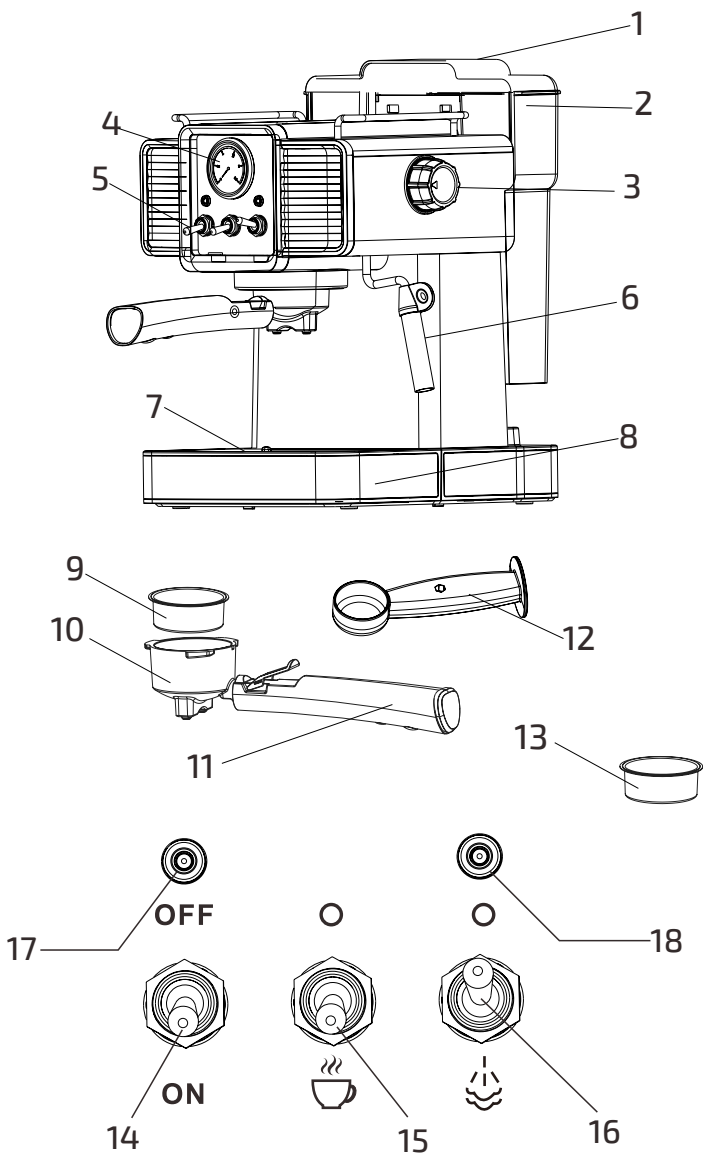


Fig./Img./Puc./Man./ Rys./Obr.

1

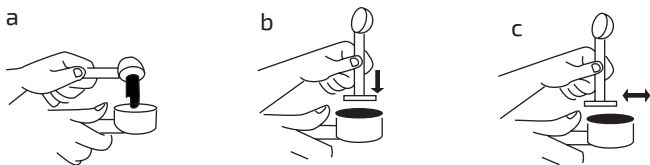


Fig./Img./Puc./Man./ Rys./Obr. 2

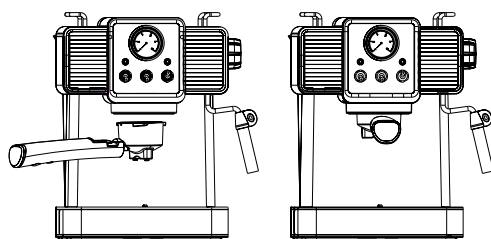


Fig./Img./Puc./Man./ Rys./Obr. 3

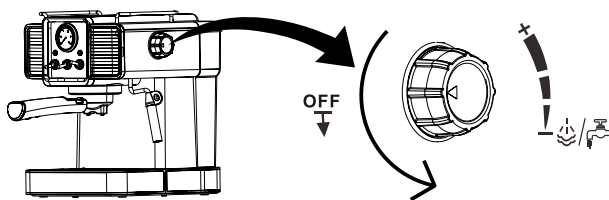


Fig./Img./Puc./Man./ Rys./Obr. 4

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.

Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.

Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No es apropiado para usos comerciales o industriales.

Este dispositivo ha sido diseñado para preparar café y para espumar leche.

No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

La temperatura de las superficies accesibles podría ser alta mientras se usa el producto y podría causar quemaduras. No toque las superficies calientes mientras esté en funcionamiento e inmediatamente después. Utilice guantes. No introduzca granos de café mientras la cafetera está en funcionamiento.

Apague y desenchufe el producto de la fuente de alimentación cuando no esté siendo usado, antes de limpiarlo y antes de montar o desmontar los componentes. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.

No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido

alguna caída o ha sido dañado.

No intente reparar el dispositivo por su propia cuenta. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para cualquier duda.

No utilice el dispositivo con cables alargadores.

Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.

No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.

No use el producto bajo las siguientes circunstancias:

Dentro o encima de cocinas eléctricas o de gas, hornos calientes o cerca de fuego.

Sobre superficies blandas (como alfombras) o donde pueda volcarse durante su uso.

En exteriores o áreas con altos niveles de humedad.

Extienda el cable de alimentación antes de usar el dispositivo.

No cubra el dispositivo mientras esté en funcionamiento.

No deje el producto sin supervisión durante su funcionamiento. Desconecte el dispositivo al acabar de utilizarlo y cuando deje salga de la estancia donde está instalado.

No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por Cecotec, ya que podría ocasionar daños.

No intente abrir ni desmontar la carcasa del dispositivo.

El aparato no debe ser usado por niños desde 0 hasta 12 años.

Este electrodoméstico puede ser usado por niños a partir de 12 años de edad si están continuamente supervisados.

Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una

forma segura y entienden los riesgos que este implica. Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

Nota: este producto ha superado un control de calidad previo a su comercialización para garantizar su correcto funcionamiento. Después del control se realiza una limpieza exhaustiva del artículo, por lo que podrían quedar restos de agua en su interior, aunque es poco probable.

2. PIEZAS Y COMPONENTES

(Fig.1)

1. Tapa del depósito de agua
2. Depósito de agua
3. Selector de vapor
4. Manómetro
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Tubo vaporizador
7. Bandeja para vasos/tazas
8. Bandeja de goteo
9. Filtro para 1 café
10. Brazo de la cafetera
11. Mango del brazo de la cafetera
12. Cuchara dosificadora/prensa de café
13. Filtro para 2 cafés

14. Interruptor de encendido/apagado
15. Interruptor de café
16. Interruptor de vapor
17. Indicador LED de encendido - se encenderá en rojo cuando el dispositivo esté encendido
18. Indicador LED de vapor - se encenderá en azul al activar la función de vapor

3. ANTES DE USAR

Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje, pegatinas, etc. Asegúrese de que todos los componentes están incluidos, y si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec

inmediatamente.

Limpie todas las partes del producto que entran en contacto con el café mientras se preparara: brazo de la cafetera, filtros, cuchara dosificadora y prensa de café, bandeja para vasos, bandeja de goteo, depósito de agua y tapa.

Advertencia: mantenga todo el material del embalaje, incluidos plásticos o cartones, fuera del alcance de los niños para evitar riesgo de asfixia.

Limpieza interior

Advertencia: es posible que la máquina emita ruidos al dispensar agua y durante el proceso de limpieza. No se preocupe, está dentro de la normalidad y no indica mal funcionamiento del producto.

Limpie los conductos internos del dispositivo antes de utilizarlo por primera vez. Para hacerlo, lleve a cabo los siguientes pasos:

Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana. Asegúrese de que la toma de corriente está en un punto accesible.

Instale la bandeja de goteo y coloque la bandeja para vasos sobre ella.

Extraiga el depósito de agua, llénelo de agua e instálelo de nuevo. El nivel de agua rellena debe estar entre las marcas de MIN y MAX.

Coloque una taza o un vaso en la bandeja para vasos. Asegúrese de que tanto el interruptor de vapor como el selector de vapor están en la posición de apagado.

Instale el brazo de la cafetera (vea la sección de instalación del brazo de la cafetera) con el filtro dentro. No introduzca café en el filtro. Asegúrese de que está bien fijado en su posición.

Coloque el vaso o la taza bajo las boquillas de salida de café.

Conecte el cable del dispositivo a la toma de corriente.

Lleve el interruptor de encendido/apagado a la posición de encendido para encender el dispositivo. El indicador luminoso de encendido comenzará a parpadear en rojo y la máquina de café empezará a calentarse. Una vez que se haya calentado, la luz roja dejará de parpadear y se mantendrá fija.

Deslice el interruptor de café hacia arriba, el dispositivo dispensará agua caliente. Deslícelo hacia abajo para que deje de dispensar agua.

Una vez que haya dejado de dispensar agua, retire el depósito de agua, enjuáguelo y limpie la taza o el vaso que haya utilizado. La máquina de café ya está lista para ser usada.

Nota: para llevar a cabo un proceso de limpieza más exhaustiva del interior del dispositivo, utilice una solución de 1:4 de vinagre y agua o utilice producto descalcificante.

4. FUNCIONAMIENTO

Llenado del filtro de café

Inserte el filtro deseado en el brazo de la cafetera.

Llene el filtro de café natural molido.

Asegúrese de que la cantidad de café introducido no sobrepasa el borde del filtro.

Utilice la cuchara dosificadora para prensar el café, añada más café si fuera necesario y vuelva a prensarlo.

Limpie el café que exceda el borde del filtro para poder instalar el brazo de la cafetera correctamente en la unidad y para asegurar un buen funcionamiento.

Aviso: es muy importante prensar bien el café para obtener buenos resultados. (Fig.2)

Instalación del brazo de la cafetera (Fig.3)

Gire el brazo de la cafetera hacia la izquierda para retirarlo.

Escoja el filtro que desea utilizar: filtro para 1 café o para 2 cafés. El filtro para 2 cafés requiere una mayor cantidad de café.

Siga los pasos de la sección anterior para llenar el filtro de café.

Aviso: utilice café molido natural para obtener mejores resultados.

Instale de nuevo el brazo de la cafetera en el dispositivo girándolo hacia la derecha hasta que encaje en su posición.

Advertencia: el dispositivo entrará en modo standby después de 15 minutos de inactividad.

Si el dispositivo entra en modo standby, se recomienda bajar el interruptor de encendido/apagado a la posición de apagado.

Preparación de café

Aviso: utilice únicamente agua potable, natural y fresca para preparar café.

Siga las instrucciones de la sección de llenado del filtro de café para llenar el filtro (para 1 o para 2 cafés).

Siga las instrucciones de la sección de instalación del brazo de la cafetera para instalarla.

Deslice el interruptor de encendido/apagado hacia abajo para encender el dispositivo. El indicador luminoso rojo comenzará a parpadear y la máquina de café empezará a calentarse.

Una vez que se haya calentado, la luz roja dejará de parpadear y se mantendrá fija.

Deslice el interruptor de café hacia abajo, el café comenzará a dispensar café. Una vez que haya obtenido suficiente café, lleve el interruptor a la posición off.

Preparación de tipos de café con leche

Una vez que haya preparado el café, prepare la leche:

Deslice el interruptor de vapor hacia abajo, el indicador luminoso azul comenzará a

parpadear.

Una vez que se haya calentado, la luz azul dejará de parpadear y se mantendrá fija. Llene una taza o un recipiente de leche. Se recomienda utilizar leche entera a temperatura ambiente para obtener los mejores resultados.

Aviso:

- No utilice leche tibia o caliente con la función de vapor.
- Se recomienda utilizar un tazón o un recipiente para la leche con un diámetro mínimo de 70 ± 5 mm. Recuerde que la leche doblará el volumen. Por esta razón, asegúrese de que el recipiente utilizado para la leche es suficientemente alto.

Introduzca el tubo vaporizador en el recipiente de leche a una profundidad de 1-2 cm. Al espumar la leche, mueva el recipiente hacia arriba y hacia abajo. Gire despacio el selector de vapor en el sentido contrario de las agujas del reloj para que el dispositivo genere vapor. (Fig.4)

Advertencia: gire el selector de vapor poco a poco. Al girarlo de forma brusca, el vapor acumulado podría salir con presión y hacer que la leche salpique, causando quemaduras. Nota: es posible que el tubo de vapor emita una pequeña cantidad de agua antes de emitir el vapor.

Una vez que haya obtenido la espuma de leche deseada, gire el selector de vapor en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición 0.

Advertencia: espere al menos 2 minutos después de utilizar la función de vapor antes de utilizarla de nuevo.

Vierta la leche o espuma de leche en el vaso con el café preparado anteriormente, añada azúcar al gusto y espolvoree cacao en polvo si desea tomarse un cappuccino. También puede espolvorear canela o cardamomo en polvo.

Agua caliente

Deslice el interruptor de encendido/apagado hacia abajo para encender el dispositivo. El indicador luminoso rojo comenzará a parpadear y la máquina de café empezará a calentarse.

Una vez que se haya calentado, la luz roja dejará de parpadear y se mantendrá fija.

Deslice el interruptor de café hacia abajo, el dispositivo dispensará agua caliente. Una vez que haya obtenido suficiente agua caliente, lleve el interruptor a la posición off.

Deje que la máquina se caliente y repita estos pasos para dispensar agua caliente tantas veces como sea necesario.

Proceso de enfriamiento del dispositivo

Después de emitir vapor o preparar café, es muy probable que la temperatura del dispositivo aumente significativamente, por lo que todos los componentes estarán muy

calientes. Los 2 indicadores luminosos comenzarán a parpadear rápidamente indicando que la temperatura del dispositivo es demasiado alta y tiene que disminuir.

- Gire el selector de vapor en el sentido contrario de las agujas del reloj y lleve el interruptor de café a la posición de encendido. El dispositivo dispensará agua a través del tubo de vapor.
- Cuando el indicador luminoso rojo deje de parpadear, lleve el interruptor de café a la posición de apagado y gire el selector de vapor hasta la posición de apagado también. La temperatura empezará a bajar.

La máquina estará ahora lista para usar de nuevo.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Aviso: una limpieza adecuada y periódica garantiza un uso seguro del dispositivo y alarga su vida útil.

Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente, y permita que se enfríe por completo antes de limpiarlo.

No emplee productos de limpieza ni esponjas abrasivas ya que podrían dañar la superficie del producto.

Utilice un paño suave y humedecido para limpiar la parte exterior de la cafetera de forma regular.

No utilice accesorios de limpieza metálicos, afilados o rugosos; estos podrían dañar el producto.

No sumerja el cuerpo principal del producto en agua ni cualquier otro líquido.

Limpie el depósito de agua, la bandeja de goteo, la cuchara dosificadora, el brazo de la cafetera, el filtro y la bandeja para vasos con agua después de cada uso.

Después de utilizar la función de vapor, limpie el tubo inmediatamente con un paño. Active la función de vapor para evitar que se atasque el interior del tubo.

Es aconsejable realizar la limpieza del tubo vaporizador después de cada uso. Para ello, primero retire el tubo metálico, y a continuación, introduzca una aguja u otro elemento fino por la salida de vapor para eliminar posibles residuos y evitar bloqueos.

Gire el brazo de la cafetera a la izquierda para retirarlo y vaciar los residuos de café de dentro. Luego, límpielo con agua y un paño. No es apto para lavavajillas.

Seque todos los componentes a fondo antes de guardar o utilizar el dispositivo de nuevo.

Guarde siempre el dispositivo en un lugar seco, bien ventilado y donde no esté al alcance de niños.

Proteja el dispositivo de vibraciones y golpes cuando se transporte.

Limpieza del brazo de la cafetera

Retire el brazo de la cafetera del dispositivo.

Levante la sujeción del filtro de manera que lo sujete firmemente.

Golpee con cuidado el filtro contra la basura para vaciar los restos de café.

Baje la sujeción del filtro de nuevo.
 Retire el filtro del brazo de la cafetera.
 Limpie el brazo de la cafetera y el filtro según lo descrito en la sección anterior.

Limpieza del depósito de agua

Extraiga el depósito de agua de la máquina.
 Limpie el depósito y la tapa bajo agua con un detergente suave. Luego, enjuáguelo bien con agua.
 Deje que se seque por completo.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Posibles soluciones
El depósito de agua gotea	El depósito no está instalado correctamente. Se ha excedido el nivel MAX.	Instale el depósito correctamente en su posición. Vacíe agua del depósito.
La parte inferior de la máquina gotea.	Hay demasiada agua en la bandeja de goteo.	Vacíe la bandeja de goteo.
La cafetera no prepara café.	No hay suficiente agua en el depósito. El café está demasiado molido o es demasiado fino. No hay suficiente café en el filtro. El dispositivo no está conectado a la toma de corriente o no está encendido. El café del filtro se ha prensado demasiado. No se ha retirado la goma de plástico de dentro del depósito de agua.	Añada agua. Añada café molido más grueso. Añada café al filtro. Conecte el dispositivo a la toma de corriente o enciéndalo. Mezcle el café del filtro. Retire la goma de dentro del depósito de agua.

<p>El soporte del brazo de la cafetera gotea agua o café.</p>	<p>El brazo de la cafetera no está bien instalado. Hay demasiado café dentro del filtro. Hay café acumulado en el fitro del brazo de la cafetera.</p>	<p>Instale el brazo de la cafetera correctamente. Retire un poco de café del filtro del brazo de la cafetera. Limpie el filtro del brazo de la cafetera.</p>
<p>El dispositivo no espuma bien la leche.</p>	<p>No hay suficiente leche o la leche es desnatada. La leche no está suficientemente fría. El indicador de vapor no está encendido.</p>	<p>Añada leche o utilice leche entera. Deje que la leche se enfríe. Lleve el interruptor de vapor a la posición de encendido.</p>
<p>La máquina no se enciende.</p>	<p>El dispositivo no está bien conectado a la toma de corriente.</p>	<p>Si el dispositivo está bien conectado y sigue sin funcionar, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.</p>
<p>El café se dispensa demasiado rápido.</p>	<p>El café no se ha molido lo suficiente y ha quedado demasiado grueso. No hay suficiente café en el filtro. El café no se ha prensado suficientemente.</p>	<p>Utilice mejor café o más molido. Añada café al filtro. Preense más fuerte el café del filtro.</p>

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 01575

Nombre del producto: Power Espresso 20 Tradizionale

Voltaje: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Potencia: 1350 W

8. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS



La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta. Si el producto en cuestión cuenta con una batería o pila para su autonomía eléctrica, esta deberá extraerse antes de ser desechado y ser tratada a parte como un residuo de diferente categoría.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

9. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

- Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.
- Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el SAT oficial de Cecotec.
- Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

All safety instructions should be closely followed when using the appliance.

Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the outlet is grounded.

This appliance is intended for domestic use only. It is not suitable for commercial or industrial use.

This device is intended for brewing coffee and frothing milk. Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid, nor expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance. The temperature of accessible surfaces may be high while in use and could cause burns. Do not touch hot surfaces while in use or immediately after. Use handles or knobs.

Do not add coffee beans when the coffee machine is in operation.

Turn off and unplug the appliance from the mains supply when not in use, before cleaning it and before attaching components. Pull from the plug, not the cord, to disconnect it from the outlet.

Do not use the appliance if its cord, plug, or housing is damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.

Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Technical Support Service of Cecotec for advice.

Do not use the device with an extension cord.

Place the appliance on a dry, stable, at, heat-resistant surface.

Do not let the power cord hang over the edge of table or countertop, or touch hot surfaces.

Do not use the appliance under the following circumstances: On or near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.

On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.

Outdoors or in areas with high humidity levels.

Extend the power cord before using the device.

Do not cover the device during operation.

Do not leave the appliance unattended while in use. Unplug it from the mains supply when you finish using it or when you leave the room.

Do not use any accessory that has not been recommended by Cecotec, as they might cause injuries or damage.

Do not attempt to open the device's housing or disassemble it.

The appliance is not intended to be used by children under the age of 12. It can be used by children over the age of 12, as long as they are given continuous supervision.

This appliance is not intended to be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety, and understand the hazards involved.

Supervise young children to make sure that they do not play with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

Note: This product has undergone a quality control previous to its commercialization with the aim of ensuring its correct operating. After the quality control testing, the appliance is cleaned thoroughly, therefore, although it is unlikely to occur, there could be rests of water drops in its inner parts.

2. PARTS AND COMPONENTS

(img.1)

1. Water tank lid
 2. Water tank
 3. Steam knob
 4. Pressure gauge
 5. On/off switch
 6. Steam tube
 7. Cup holder tray
 8. Drip tray
 9. 1-coffee filter
 10. Portafilter
 11. Portafilter handle
 12. Measuring spoon/coffee press
 13. 2-coffee filter
-
14. On/off switch
 15. Coffee switch
 16. Steam switch
 17. Power LED indicator- red light when on
 18. Steam LED indicator-blue light when on

3. BEFORE USE

Take the product out of the box and remove all packaging material, stickers or labels. Make sure all the components are included and in good conditions; if not, contact immediately the official Technical Support Service of Cecotec. Clean all the product's components that come into contact with brewed coffee: portafilter, filters, measuring spoon and coffee press, cup holder tray, dip tray, water tank and lid.

ENGLISH

Warning: Keep all packaging materials such as plastics or cardboards out of the reach of children to avoid risk of suffocation.

Internal cleaning

Warning: The machine might emit some noises during the cleaning and water dispensing process. Do not worry, it is something normal and does not indicate product malfunction.

Clean the device's internal conduits before the first use. To do so, follow the steps below:

Place the device on a stable and flat surface. Make sure the power outlet is easily accessible.

Install the drip tray and place the cup holder tray on it.

Remove the water tank, fill it with water and install it back. Water must be filled between the MIN and MAX mark.

Place a mug or cup on the cup holder tray. Make sure the steam switch and steam knob are set to the off position.

Assemble the portafilter (see portafilter installation section) with the filter inside, but do not introduce any coffee. Make sure it is properly locked into place.

Place the cup or mug under the coffee outlet nozzles.

Connect the device's power cord to a power supply.

Set the On/off switch to the on position and turn the device on. The power light indicator will start blinking red and the machine will start heating. Once it has finished heating, the red light will turn steady.

Slide the coffee switch upwards, the machine will start dispensing hot water. Slide it downwards to stop water from coming out.

Once water has stopped being dispensed, remove the water tank, rinse it and clean the mug or cup used. The coffee machine is now ready to use.

Note: If you want to carry out a more thorough cleaning cycle of the inside parts of the device, use a 1:4 solution of vinegar and water, or use descaling product.

4. OPERATION

Filling the filter with coffee

Insert the filter in the portafilter.

Fill the filter with freshly ground coffee.

Make sure the coffee introduced does not exceed the filter's edge.

Use the measuring spoon and coffee press to press coffee down, add coffee if necessary and press it down again.

Remove excess coffee from the filter's edge to ensure easy assembly of the portafilter in the unit and to ensure good operation.

Note: Pressing coffee down is a very important part of brewing coffee. (Img.2)

Installing the portafilter (Img.3)

Rotate the portafilter to the left to remove it.

Choose the desired filter: 1-coffee filter or 2-coffee filter. The 2-coffee filter will require a greater amount of coffee.

Follow the steps of the above section to fill the filter with coffee.

Note: Use freshly ground coffee to obtain best results.

Assemble the portafilter back in the appliance by rotating it to the right until it fits into the lock position.

Warning: The device will switch to standby mode after 2 minutes of inactivity. If the device enters standby mode, it is recommended to turn the On/off switch to the off position.

Brewing coffee

Note: Use only potable, fresh, cold water for brewing coffee.

Fill the filter with coffee (1-coffee or 2-coffee filter) following the instructions in the "Filling the filter" section.

Install the portafilter following the instructions in the "Installing the portafilter" section.

Turn the device on by setting the On/off switch on. The red indicator light will start blinking and the machine will start heating up.

Once it has finished heating, the red light will turn steady.

Slide the coffee switch downwards, the machine will start brewing coffee. Once you have obtained enough coffee, take the switch to the off position.

Brewing coffee with milk

Once your coffee has been brewed, start preparing milk:

Slide the steam switch downwards, the blue light indicator will start blinking.

Once the device has heated up, the blue light indicator will stop blinking.

Fill in a cup or mug with milk. It is recommended to use whole milk at room temperature for better results.

Note:

Do not use warm milk with the steam function.

It is recommended to use a milk mug or container with a diameter not smaller than 70 ± 5 mm. Remember that the milk doubles its volume. For this reason, make sure the milk mug/container height is sufficient.

Introduced the steam tube in the mug or container at a depth of 1-2 cm. When frothing milk, move the mug or container up and down. Slowly rotate the steam knob anticlockwise

ENGLISH

for steam to be emitted. (Img.4)

Warning: Do not rotate the steam knob quickly, otherwise steam will be accumulated and will cause milk to be ejected, causing burns.

Note: The steam tube might emit some water droplets before producing steam.

Once the required milk froth is obtained, rotate the steam knob clockwise and set the steam switch to the off position.

Warning: Wait for at least 2 minutes after operating the steam function before using it again.

Pour the milk froth into the cup with previously brewed coffee, add sugar to taste and sprinkle cocoa powder if you wish to have a cappuccino. You can also sprinkle cinnamon or cardamom powder.

How water

Turn the device on by setting the On/off switch on. The red indicator light will start blinking and the machine will start heating up.

Once it has finished heating, the red light will turn steady.

Slide the coffee switch downwards, the machine will start dispensing hot water. Once you have obtained enough hot water, take the switch to the off position.

Allow the machine to preheat and repeat these steps to dispense hot water as many times as necessary.

Device cooling process

After steam is emitted or coffee is brewed, the device's temperature is likely to increase significantly, which means that all of its components will become very hot as the device has been operating at high pressure. Both of the light indicators will start blinking quickly, indicating the device's temperature has to be decreased.

Rotate the steam knob anticlockwise and slide the coffee switch to the on position. Water will be dispensed through the steam tube.

When the red-light indicator stops blinking, turn off the coffee switch and set the steam knob to the off position. Temperature will start decreasing.

The machine will now be ready to brew more coffee.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Note: Proper and regular cleaning will ensure safe operation and extend the lifespan of the device.

Turn off, disconnect the device from the power supply and allow it to cool down completely before cleaning.

Do not use abrasive cleaners or scouring pads as they could cause damage to the product's

surface.

Use a soft, dampened cloth to clean the outer part of the device regularly.

Do not use metal, sharp or rough cleaning accessories, as they may damage the product.

Do not immerse the main body in water or other liquids.

Wash the water tank, drip tray, measuring spoon, portafilter, filter and cup-holder tray under running water after each use.

After using the steam function, the tube must be cleaned with a cloth immediately after.

Allow steam to be released to avoid possible blockages inside the tube.

It is suggested to clean the steam tube after every use. To do so, first remove the metallic tube, and then introduce a needle or a similar element in the steam outlet to remove residues and unblock the conduct.

Turn the portafilter left to detach it and empty all coffee residues inside it. Then, use water and a cloth to clean it, do not wash it in the dishwasher.

Dry thoroughly all components before storing the device or using it again.

Always keep the device in a dry, well-ventilated location inaccessible to children.

Protect the device against vibration and shock during transport.

Cleaning the portafilter

Remove the portafilter from the device.

Lift the filter lock and hold the filter tight with it.

Tap the filter gently against the bin to remove coffee grounds.

Lower the filter lock back.

Remove the filter from the portafilter.

Wash the portafilter and the filter as described in the section above.

Cleaning the water tank

Remove the water tank from the machine.

Thoroughly wash the tank and its lid under running water with a mild detergent. Then, rinse it with water.

Leave until completely dry.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Possible solutions
Water tank leaks	The tank is not properly installed. MAX level exceeded.	Install the tank properly in its place. Empty some water from the tank.

ENGLISH

<p>Water leaks from under the coffee machine</p>	<p>There is too much water in the drip tray.</p>	<p>Empty the drip tray.</p>
<p>The machine does not brew coffee</p>	<p>There is not enough water in the tank. Coffee is ground too finely. There is not enough coffee in the filter. The device is not connected to the power supply or is not turned on. Coffee in the filter has been tamped too much. The rubber pad has been left installed on the water tank outlet.</p>	<p>Add water. Add more coarsely ground coffee. Add coffee to the filter. Connect the device to the mains or turn it on. Mix the coffee in the filter. Remove the rubber pad from the water tank outlet.</p>
<p>Coffee/ water leaks from the portafilter</p>	<p>The portafilter is not installed correctly. There is too much coffee in the filter. Coffee settled in the filter inside the portafilter.</p>	<p>Install the portafilter correctly. Remove some coffee from the portafilter. Clean the filter in the portafilter.</p>
<p>Milk is not frothed properly</p>	<p>There is not enough milk or the milk is too skimmed. Milk is not cool enough. The steam light indicator not lit.</p>	<p>Add milk or change to whole milk. Allow milk to cool down. Slide the steam switch to on.</p>

The machine does not turn on	The device has not been connected properly to the mains.	If the device has been connected properly and it still does not work, contact the Technical Support Service of Cecotec.
Coffee is dispensed too fast.	Coffee has not been ground enough and is too coarse. There is not enough coffee in the filter. Coffee has not been tamped enough.	Replace with more finely ground coffee. Add coffee to the filter. Tamp coffee in the filter harder.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 01575

Product name: Power Espresso 20 Tradizionale

Voltage: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Power: 1350 W

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly. If the product has a built-in battery or uses batteries, they should be removed from the appliance and disposed of appropriately. Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

9. TECHNICAL SUPPORT SERVICE AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

- The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.
- The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.
- Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

The warranty service covers every manufacturing defects of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием устройства. Сохраните эту инструкцию для использования в будущем или для новых пользователей.

Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке устройства и что розетка заземлена.

Это устройство предназначено только для домашнего использования. Оно не подходит для коммерческого или промышленного использования.

Устройство предназначено для приготовления кофе и взбивания молока.

Не погружайте шнур, вилку или любую несъемную часть устройства в воду или любую другую жидкость, а также не подвергайте воздействию воды электрические соединения устройства. Убедитесь, что ваши руки сухие, прежде чем брать в руки электровилку или включать устройство.

Температура доступной поверхности устройства может быть горячей во время его работы и может привести к ожогам. Не прикасайтесь к горячим поверхностям во время использования или сразу после него.

Не добавляйте кофе в зернах во время работы кофемашины. Отключайте устройство от источника питания, когда оно не используется и перед чисткой. Дайте ему остыть перед сборкой или разборкой, а также перед выполнением работ по техническому обслуживанию

Запрещено использовать устройство, в случае если его кабель питания, вилка или корпус имеют видимые повреждения, а также в случае падения устройства или любого другого повреждения.

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Свяжитесь с официальным сервисным центром Secotec для устранения неисправности устройства.

Не эксплуатируйте устройство с удлинителем.

Устанавливайте устройство на сухую, устойчивую и плоскую поверхность.

Следите за тем, чтобы шнур питания не свешивался с края стола или столешницы, а также не касался горячих поверхностей.

Не используйте устройство при следующих обстоятельствах:

- На газовой или электрической плите, в духовке или рядом с открытым огнем, или рядом с ними.

- На мягких поверхностях (например, коврах) или там, где он может опрокинуться во время использования устройства.

- На открытом воздухе или в местах с высоким уровнем влажности.

Не накрывайте устройство во время его работы.

Не оставляйте включенный прибор без присмотра. Отключите его от электросети, когда вы закончите использовать его или когда вы выходите из комнаты.

Не используйте аксессуары, не рекомендованные компанией Secotec, так как они могут вызвать травмы или повреждения устройства.

Не пытайтесь открыть корпус устройства или разобрать его.

Устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 12 лет, дети старше 12 лет, могут использовать устройство если они находятся под постоянным наблюдением взрослых.

Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также с недостатком опыта или знаний, если за ними есть постоянное наблюдение или предоставлена инструкция относительно безопасного использования устройства, и пользователь понимает все риски использования.

Следите за маленькими детьми, чтобы они не играли с устройством. Необходимо пристальное наблюдение за детьми, когда дети пользуются устройством или, устройство работает рядом с ними.

Примечание: перед передачей устройства в продажу, кофеварка прошла контроль качества с целью обеспечения ее правильной работы. После проверки качества устройство тщательно очищается, поэтому, хотя это маловероятно, на его внутренних частях могут быть капли воды.

2. КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА

(Рис.1)

1. Крышка резервуара для вод
2. Резервуар для воды
3. Ручка подачи пара
4. Регулятор давления
5. Выключатель
6. Паровая трубка
7. Поднос для чашек
8. Поддон для сбора капель
9. 1-кофейный фильтр
10. Портафильтр
11. Ручка портафильтра
12. Мерная ложка / кофейный пресс
13. 2-кофейный фильтр
14. Выключатель
15. Переключатель кофе
16. Переключатель пара
17. Светодиодный индикатор питания - красный свет при включении
18. Светодиодный индикатор пара - синий свет при включении

3. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Достаньте устройство из коробки и удалите все упаковочные материалы, наклейки или этикетки.

Убедитесь, что все компоненты включены в комплект поставки и находятся в хорошем состоянии; если нет, немедленно обратитесь в официальный сервисный центр Secotec.

Очистите все компоненты устройства, которые контактируют с кофе: портафильтр, фильтры, мерную ложку и пресс для кофе, подставку для чашки, поддон для капель, резервуар для воды и его крышку.

Предупреждение: держите все упаковочные материалы вдали от детей, чтобы избежать риск удушья.

Очистка внутренней части кофеварки

Предупреждение: во время очистки и подачи воды устройство может издавать не характерные звуки. Не волнуйтесь, это нормально и не указывает на неисправность устройства.

Перед первым использованием очистите внутренние каналы устройства. Для этого выполните следующие действия:

Установите устройство на устойчивую ровную поверхность. Убедитесь, что к розетке доступ свободен.

Установите поддон для сбора капель и поместите на него поддон для чашек.

Снимите резервуар для воды, наполните его водой и установите обратно. Объём воды в резервуаре должен находиться между отметками MIN и MAX.

Поставьте стакан или чашку на поднос для чашек. Убедитесь, что переключатель пара и ручка пара находятся в выключенном положении.

Соберите портафильтр (см. раздел «Установка портафильтра») с фильтром внутри, но не засыпайте кофе. Убедитесь, что он правильно зафиксирован на месте.

Поставьте чашку или стакан под отверстия для выхода кофе.

Подключите кабель питания устройства к источнику питания.

Установите переключатель Вкл / Выкл в положение включения и включите устройство. Индикатор питания начнет мигать красным, и кофемашина начнет нагреваться. По окончании нагрева красный свет станет светить постоянно.

Сдвиньте переключатель кофе вверх, кофемашина начнет подавать горячую воду.

Сдвиньте его вниз, чтобы вода не вытекла.

После прекращения подачи воды снимите резервуар для воды, промойте его и вымойте использованный стакан или чашку. Теперь кофемашина готова к работе.

Примечание: если вы хотите провести более тщательный цикл очистки внутренних частей устройства, используйте раствор уксуса и воды в соотношении 1: 4 или используйте средство для удаления накипи.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Наполнение фильтра кофе

Вставьте фильтр в портафильтр.

Наполните фильтр свежемолотым кофе.

Убедитесь, что кофе не выходит за край фильтра.

Используйте мерную ложку и пресс для кофе, чтобы придавить кофе, при необходимости добавьте кофе и снова нажмите. Удалите излишки кофе с края фильтра, чтобы обеспечить легкую установку портафильтра в устройство и для обеспечения его хорошей работы.

Примечание: придавливание кофе - очень важная часть приготовления кофе. (Изображение 2)

Установка портафильтра (Изображение 3)

Поверните портафильтр влево, чтобы снять его.

Выберите желаемый фильтр: кофейный фильтр для 1 чашки кофе или кофейный фильтр для 2 чашек кофе. Для фильтра на 2 кофе потребуется большее количество кофе.

Выполните действия, описанные в предыдущем разделе, чтобы заполнить фильтр кофе.

Примечание: для достижения наилучшего вкуса кофе используйте свежемолотый кофе.

Установите портафильтр обратно в кофемашину, повернув его вправо, пока он не встанет в положение блокировки.

Предупреждение: устройство перейдет в режим ожидания через 2 минуты бездействия. Если устройство переходит в режим ожидания, рекомендуется установить переключатель Вкл / Выкл в положение «Выкл.».

Приготовление кофе

Примечание: для приготовления кофе используйте только питьевую, свежую, холодную воду.

Наполните фильтр кофе (фильтр для 1 чашки кофе или для 2 чашек кофе), следуя инструкциям в разделе «Заполнение фильтра».

Установите портафильтр, следуя инструкциям в разделе «Установка портафильтра».

Включите устройство, установив переключатель Вкл / Выкл. Красный световой индикатор начнет мигать, и кофеварка начнет нагреваться.

По окончании нагрева красный свет станет светить постоянно.

Сдвиньте переключатель кофе вниз, кофеварка начнет подачу кофе. Как только у вас будет достаточно кофе, переведите переключатель в положение «выключено».

Заваривание кофе с молоком

Когда кофе будет заварен, начните приготовление молока:

- Сдвиньте переключатель пара вниз, синий индикатор начнет мигать.
- Как только устройство нагреется, синий индикатор перестанет мигать.
- Наполните стакан или кружку молоком. Для лучших результатов рекомендуется использовать цельное молоко комнатной температуры.

Заметка:

- Не используйте теплое молоко с функцией пара.
- Рекомендуется использовать кружку или емкость для молока диаметром не менее 70 ± 5 мм. Помните, что объем молока увеличивается вдвое. По этой причине убедитесь, что высота кружки / стакана для молока достаточна.

Введите паровую трубку в кружку или емкость на глубину 1-2 см. При взбивании молока перемещайте кружку или емкость вверх и вниз. Медленно поверните ручку пара против часовой стрелки для выхода пара. (Изображение 4)

Предупреждение: не поворачивайте ручку подачи пара быстро, в противном случае пар будет скапливаться и вызовет выброс молока, что может привести к ожогам.

Примечание: паровая трубка может выделять капли воды перед началом производства пара.

После получения необходимой молочной пены поверните ручку пара по часовой стрелке и установите переключатель пара в положение «Выкл.».

Предупреждение: подождите не менее 2 минут после включения функции пара, прежде чем использовать ее снова.

Вылейте молочную пену в чашку с заранее сваренным кофе, добавьте сахар по вкусу и посыпьте какао-порошком, если хотите капучино. Вы также можете посыпать кофе порошком корицы или кардамона.

Горячая вода

Включите устройство, установив переключатель Вкл / Выкл. Красный световой индикатор начнет мигать, и кофеварка начнет нагреваться.

По окончании нагрева красный свет станет светить постоянно.

Сдвиньте переключатель кофе вниз, кофеварка начнет подачу горячей воды. Когда у вас будет достаточно горячей воды, переведите выключатель в положение «Выкл.».

Дайте кофеварке разогреться и повторите эти действия для подачи горячей воды столько раз, сколько необходимо.

Процесс охлаждения устройства

После выпуска пара или приготовления кофе температура устройства, вероятно, значительно повысится, а это означает, что все его компоненты станут очень горячими, поскольку устройство работает под высоким давлением. Оба световых индикатора начнут быстро мигать, указывая на необходимость снижения температуры устройства.

- Поверните ручку пара против часовой стрелки и переведите переключатель кофе в положение включения. Вода будет подаваться через паровую трубку.
- Когда красный индикатор перестанет мигать, выключите переключатель кофе и установите ручку пара в положение выключения. Температура начнет снижаться.

5. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Примечание: правильная и регулярная чистка обеспечит безопасную работу и продлит срок службы устройства.

Выключите, отсоедините устройство от источника питания и дайте ему полностью остыть перед чисткой.

Не используйте абразивные чистящие средства или губки для мытья посуды, так как они могут повредить поверхность продукта.

Регулярно очищайте внешнюю часть устройства мягкой влажной тканью.

Не используйте металлические, острые или грубые принадлежности для чистки, так как они могут повредить изделие.

Не погружайте основной корпус устройства в воду или другие жидкости. После каждого использования мойте резервуар для воды, поддон для сбора капель, мерную ложку, портафильтр, фильтр и подстаканник под проточной водой.

После использования функции подачи пара трубку необходимо сразу же протереть тканью.

Дождитесь выхода пара, чтобы избежать возможных засоров внутри трубки.

Рекомендуется очищать паровую трубку после каждого использования. Для этого сначала снимите металлическую трубку, а затем введите иглу или аналогичный элемент в выпускное отверстие для пара, чтобы удалить остатки и разблокировать трубку.

РУССКИЙ

Поверните портафильтр влево, чтобы отсоединить его и вылить из него все остатки кофе. Затем используйте воду и ткань для очистки, не мойте его в посудомоечной машине.

Тщательно просушите все компоненты перед хранением устройства или его повторным использованием.

Всегда храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей.

Во время транспортировки защищайте устройство от вибраций и ударов.

Очистка портафильтра

Снимите портафильтр с устройства. Поднимите фиксатор фильтра и крепко удерживайте им фильтр. Осторожно постучите фильтром по корзине, чтобы удалить из него кофейную гущу. Опустите фиксатор фильтра назад. Снимите фильтр с портафильтра. Промойте портафильтр и фильтр, как описано в разделе выше.

Очистка резервуара для воды

Снимите резервуар для воды с кофеварки. Тщательно промойте резервуар и его крышку под проточной водой с мягким моющим средством. Затем промойте проточной водой. Оставьте до полного высыхания.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение
Протекает резервуар для воды	Резервуар неправильно установлен. Превышен отметка MAX на резервуаре	Установите контейнер на его место. Слейте лишнюю воду из устройства.
Вода вытекает из нижней части кофеварки	Слишком много воды в контейнере для сбора капель	Очистите контейнер для сбора капель

<p>Кофеварка не заваривает кофе</p>	<p>В резервуаре недостаточно воды. Кофе слишком мелко помолот. В фильтре недостаточно кофе. Устройство не подключено к источнику питания или не включено. Кофе в фильтре слишком спрессован. Резиновая прокладка попала в выход бака для воды.</p>	<p>Добавьте воды. Добавьте больше кофе грубого помола. Добавьте кофе в фильтр. Подключите кофеварку к электросети или включите ее. Смешайте кофе в фильтре. Выньте резиновую прокладку из резервуара для воды.</p>
<p>Вода/кофе вытекает из портафильтра</p>	<p>Портафильтр установлен неправильно. В фильтре слишком много кофе. Кофе осел в фильтре внутри портафильтра</p>	<p>Установите портафильтр правильно. Удалите кофе из портафильтра. Очистите фильтр портафильтра.</p>
<p>Молоко не взбивается должным образом</p>	<p>Недостаточно молока или молоко слишком обезжиренное. Молоко недостаточно прохладное. Индикатор пара не горит.</p>	<p>Добавьте молоко или замените на цельное молоко. Дайте молоку остыть. Установите переключатель пара в положение Вкл.</p>
<p>Кофеварка не включается</p>	<p>Устройство неправильно подключено к электросети</p>	<p>Если устройство было подключено правильно и по-прежнему не работает, обратитесь в официальный сервисный центр Cecotec.</p>

<p>Кофе подается слишком быстро.</p>	<p>Кофе недостаточно молотый и слишком грубого помола В фильтре недостаточно кофе. Кофе недостаточно утрамбован.</p>	<p>Замените кофе более мелким помолом. Добавьте кофе в фильтр. Спрессуйте кофе в фильтре сильнее.</p>
--------------------------------------	--	---

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: Power Espresso 20 Tradizionale

Код продукта: 01575

Электропитание: 220-240 В~, 50/60 Гц

Напряжение и частота 1350 Вт

Сделано в Китае | Разработано в Испании

8. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ



Европейская директива 2012/19 / EU об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) устанавливает, что старые бытовые электроприборы нельзя утилизировать вместе с обычными несортированными муниципальными отходами. Старые приборы должны собираться отдельно, чтобы оптимизировать утилизацию и переработку содержащихся в них материалов,

а также снизить воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

Перечеркнутый символ «мусорная корзина» на изделии напоминает вам о вашей обязанности правильно утилизировать прибор. Если устройство имеет встроенную батарею или использует аккумуляторы, их следует извлечь из прибора и утилизировать соответствующим образом. Потребители должны связаться со своими местными властями или розничным продавцом для получения информации относительно правильной утилизации старых приборов и / или их батарей.

9. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

На данный продукт предоставляется гарантия в течение 2 лет с даты покупки, при условии предоставления документа, подтверждающего покупку, нахождения продукта в отличном физическом состоянии и правильном пользовании, как описано в этом руководстве по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на следующие ситуации:

Продукт использовался в целях, отличных от предназначенных для него, использовался неправильно, подвергался падению, воздействию влаги,

погружению в жидкие или коррозионные вещества, а также другим неисправностям, связанным с воздействием покупателя.

Продукт был разобран, модифицирован или отремонтирован лицами, не уполномоченными официальной службой технической поддержки Cecotec.

Неисправности, возникающие в результате износа его расходных или запасных частей из-за постоянного использования.

Гарантийное обслуживание покрывает все производственные дефекты вашего устройства в течение 2 лет, в соответствии с действующим законодательством, за исключением расходных деталей. В случае неправильного использования гарантия не распространяется. Если в любой момент вы обнаружите какие-либо проблемы с вашим продуктом или у вас возникнут какие-либо сомнения, обращайтесь в Официальный сервисный центр Cecotec

Smart Group

Сайт: <https://service.smartgroup.ua/>

№ тел.: 0 800 300 245

1. ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Уважно прочитайте ці інструкції перед використанням пристрою. Збережіть цю інструкцію для використання в майбутньому або для нових користувачів.

Переконайтеся, що напруга мережі відповідає значенню, надрукованому на табличці пристрою і що розетка заземлена.

Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання. Воно не підходить для комерційного або промислового використання.

Пристрій призначений для приготування кави та збивання молока.

Не занурюйте шнур, вилку або будь-яку незнімну частину пристрою в воду або будь-яку іншу рідину, а також не піддавайте впливу води електричні з'єднання пристрою. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж брати в руки електровилку або включати пристрій.

Температура доступної поверхні пристрою може бути гарячою під час його роботи і може призвести до опіків.

Не торкайтеся до гарячих поверхонь під час використання або відразу після нього.

Не додавайте каву в зернах під час роботи кавоварки.

Не забувайте вимикати пристрій від джерела живлення, коли він не використовується і перед чищенням. Дайте йому охолонути перед складанням або розбиранням, а також перед виконанням робіт з технічного обслуговування

Заборонено використовувати пристрій, в разі якщо його кабель живлення, вилка або корпус мають видимі пошкодження, а також, якщо пристрій упаде або будь-якого іншого ушкодження.

Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій.

Зв'яжіться з офіційним сервісним центром Cecotec для усунення несправності пристрою.

Не використовуйте пристрій з подовжувачем.

Встановлюйте пристрій на суху, стійку і плоску поверхню.

Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола або стільниці, а також не торкався гарячих поверхонь.

Не використовуйте пристрій при наступних обставинах:

- На газовій або електричній плиті, в духовці або поруч з відкритим вогнем, або поруч з ними.

- На іншій м'якій поверхні (наприклад, килимах) або там, де він може перекинутися під час використання пристрою.

- На відкритому повітрі або в місцях з високим рівнем вологості.

Не накривайте пристрій під час його роботи.

Не залишайте пристрій працювати без нагляду. Вимкніть його від електромережі, коли ви закінчите використовувати його або коли ви виходите з кімнати.

Не використовуйте аксесуари, які не рекомендовані компанією Cecotec, так як вони можуть призвести до травмування або пошкодження пристрою.

Не намагайтеся відкрити корпус пристрою або розібрати його.

Пристрій не призначений для використання дітьми у віці до 12 років, діти старше 12 років, можуть використовувати пристрій якщо вони знаходяться під постійним наглядом дорослих.

Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, а також браком

відповідного досвіду та знань, якщо за ними є постійне спостереження або надана інструкція щодо безпечного використання пристрою, і користувач розуміє всі ризики використання.

Слідкуйте за маленькими дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм. Необхідно пильне спостереження за дітьми, коли діти користуються пристроєм або, пристрій працює поряд з ними.

Примітка: перед передачею пристрою в продаж, кавоварка пройшла контроль якості з метою забезпечення її належного функціонування. Після перевірки якості пристрій ретельно очищається, тому, хоча це малоімовірно, на його внутрішніх частинах можуть бути краплі води.

2. КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

(Мал.1)

1. Кришка резервуара для води
2. Резервуар для води
3. Ручка подачі пари
4. Регулятор тиску
5. Вимикач
6. Парова трубка
7. Таця для чашок
8. Піддон для збору крапель
9. 1-кавовий фільтр
10. Портафільтр
11. Ручка портафільтра
12. Мірна ложка / кавовий прес

13. 2-кавовий фільтр
14. Вимикач
15. Перемикач кави
16. Перемикач пара
17. Світлодіодний індикатор живлення - червоне світло при включенні
18. Світлодіодний індикатор пара - синє світло при включенні

3. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Дістаньте пристрій з коробки і видаліть всі пакувальні матеріали, наклейки або етикетки.

Переконайтеся, що всі компоненти включені в комплект поставки і знаходяться в доброму стані; якщо ні, негайно зверніться до офіційного сервісного центру Cecotec. Очистіть всі компоненти пристрою, які контактують з кавою: портафільтр, фільтри, мірну ложку і прес для кави, підставку для чашки, піддон для крапель, резервуар для води і його кришку.

Попередження: тримайте всі пакувальні матеріали далеко від дітей, щоб уникнути ризик задухи.

Очищення внутрішньої частини кавоварки

Попередження: під час очищення і подачі води пристрій може видавати нехарактерні звуки. Не хвилюйтеся, це нормально і не є ознакою несправності пристрою.

Перед першим використанням очистіть внутрішні канали пристрою. Для цього виконайте такі дії:

Встановіть пристрій на стійку рівну поверхню. Переконайтеся, що до розетки доступ вільний.

Встановіть піддон для збору крапель і помістіть на нього піддон для чашок.

Зніміть резервуар для води, наповніть його водою і встановіть назад. Обсяг води в резервуарі повинен знаходитися між позначками MIN і MAX.

Поставте стакан або чашку на тацю для чашок. Переконайтеся, що перемикач пара і ручка пара знаходяться в вимкненому положенні.

Зберіть портафільтр (див. Розділ «Встановлення портафільтра») з фільтром всередині, але не засипайте каву. Переконайтеся, що він правильно зафіксований на місці.

Поставте чашку або склянку під отвори для виходу кави.

Підключіть кабель живлення пристрою до джерела живлення.

Встановіть перемикач On / Off в положення включення і увімкніть пристрій. Індикатор живлення почне блимати червоним, і кавоварка почне нагріватися. Після закінчення нагрівання червоне світло стане світити постійно. Посуньте перемикач кави вгору, кавоварка почне подавати гарячу воду. Посуньте його вниз, щоб вода не витекла. Після припинення подачі води зніміть резервуар для води, промийте його і вимийте використаний стакан або чашку. Тепер кавоварка готова до роботи.

Примітка: якщо ви хочете провести більш ретельний цикл очищення внутрішніх частин пристрою, використовуйте розчин оцту і води в співвідношенні 1: 4 або використовуйте засіб для видалення накипу.

4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Наповнення фільтра кави

Вставте фільтр в портафільтр.

Наповніть фільтр свіжомеленою кавою.

Переконайтеся, що кава не виходить за край фільтра.

Використовуйте мірну ложку і прес для кави, щоб придавити каву, при необхідності додайте каву і знову натисніть. Видаліть надлишки кави з краю фільтра, щоб забезпечити легку установку портафільтра в пристрій і для забезпечення його хорошої роботи.

Примітка: придавлювання кави - дуже важлива частина приготування кави. (Зображення 2)

Установка портафільтра (Зображення 3)

Поверніть портафільтр вліво, щоб зняти його.

Виберіть бажаний фільтр: кавовий фільтр для 1 чашки кави або кавовий фільтр для 2 чашок кави. Для фільтра на 2 кави потрібно більшу кількість кави.

Виконайте дії, описані в попередньому розділі, щоб заповнити фільтр кави.

Примітка: для досягнення найкращого смаку кави використовуйте мелену кави.

Встановіть портафільтр назад в кавоварку, повернувши його вправо, поки він не встане в положення блокування.

Попередження: пристрій перейде в режим очікування через 2 хвилини бездіяльності.

Якщо пристрій переходить в режим очікування, рекомендується встановити перемикач On / Off в положення «Викл.».

Приготування кави

Примітка: для приготування кави використовуйте тільки питну, свіжу, холодну воду.

Наповніть фільтр кави (фільтр для 1 чашки кави або для 2 чашок кави), слідуючи інструкціям в розділі «Заповнення фільтра».

Встановіть портафільтр, слідуючи інструкціям в розділі «Установка портафільтра».

Увімкніть пристрій, встановивши перемикач On / Off. Червоний індикатор почне блимати, і кавоварка почне нагріватися.

Після закінчення нагрівання червоне світло стане світити постійно.

Посуньте перемикач кави вниз, кавоварка почне подачу кави. Як тільки у вас буде достатньо кави, переведіть перемикач в положення «вимкнено».

Заварювання кави з молоком

Коли кава буде заварена, почніть приготування молока:

Посуньте перемикач пара вниз, синій індикатор почне блимати.

Як тільки пристрій нагріється, синій індикатор перестане блимати.

Наповніть склянку або кухоль молоком. Для кращих результатів рекомендується використовувати незбиране молоко кімнатної температури.

Замітка:

- Не використовуйте тепле молоко з функцією пара.
- Рекомендується використовувати кухоль або ємність для молока діаметром не менше 70 ± 5 мм. Пам'ятайте, що обсяг молока збільшується вдвічі. З цієї причини переконайтеся, що висота чашки / склянки для молока достатня.

Введіть парову трубку в кухоль або ємність на глибину 1-2 см. При збиванні молока переміщайте кухоль або ємність вгору і вниз. Повільно поверніть ручку пара проти годинникової стрілки для виходу пара. (Зображення 4)

Попередження: не повертайте ручку подачі пари швидко, в іншому випадку пар буде накопичуватися і викличе викид молока, що може призвести до опіків.

Примітка: парова трубка може виділяти краплини води перед початком виробництва пара.

Після отримання необхідної молочної піни поверніть ручку пари за годинниковою стрілкою і встановіть перемикач пара в положення «Викл.».

Попередження: почекайте не менше 2 хвилин після включення функції пара, перш ніж використовувати її знову.

Вилийте молочну піну в чашку з заздалегідь звареною кавою, додайте цукор за смаком і посипте какао-порошком, якщо хочете капучино. Ви також можете посипати каву порошком кориці або кардамону.

Гаряча вода

Увімкніть пристрій, встановивши перемикач On / Off. Червоний індикатор почне блимати, і кавоварка почне нагріватися.

Після закінчення нагрівання червоне світло стане світити постійно.

Посуньте перемикач кави вниз, кавоварка почне подачу гарячої води. Коли у вас буде достатньо гарячої води, переведіть вимикач в положення «Викл.».

Дайте кавоварці розігрітися і повторіть ці дії для подачі гарячої води стільки раз, скільки необхідно.

Процес охолодження пристрою

Після випускання пари або приготування кави температура пристрою, ймовірно, значно підвищиться, а це означає, що всі його компоненти стануть дуже гарячими, оскільки пристрій працює під високим тиском. Обидва світлових індикатора почнуть швидко блимати, вказуючи на необхідність зниження температури пристрою.

- Поверніть ручку пара проти годинникової стрілки і переведіть перемикач кави в положення включення. Вода подаватиметься через парову трубку.
- Коли червоний індикатор перестане блимати, вимкніть перемикач кави і встановіть ручку пара в положення виключення. Температура почне знижуватися.
Тепер кавоварка буде готова до подачі наступної порції кави.

5. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ

Примітка: правильне і регулярне чищення забезпечить безпечну роботу і продовжить термін служби пристрою.

Вимкніть, від'єднайте пристрій від джерела живлення і дайте йому повністю охолонути перед чищенням.

Не використовуйте абразивні чистячі засоби або губки для миття посуду, так як вони можуть пошкодити поверхню продукту.

Регулярно очищайте зовнішню частину пристрою м'якою вологою тканиною.

Не використовуйте металеві, гострі або грубі приладдя для чищення, так як вони можуть пошкодити виріб.

Не занурюйте основний корпус пристрою у воду або інші рідини. Після кожного використання мийте резервуар для води, піддон для збору крапель, мірну ложку, портафільтр, фільтр і підскляник під проточною водою.

Після використання функції подачі пари трубку необхідно відразу ж протерти тканиною.

Дочекайтеся виходу пара, щоб уникнути можливих засмічень всередині трубки.

Рекомендується очищати парову трубку після кожного використання. Для цього спочатку зніміть металеву трубку, а потім введіть голку або аналогічний елемент в випускний отвір для пари, щоб видалити залишки і розблокувати трубку.

Поверніть портафільтр вліво, щоб від'єднати його і вилити з нього всі залишки кави. Потім використовуйте воду і тканину для очищення, не мийте його в посудомийній машині.

Ретельно просушіть всі компоненти перед зберіганням пристрою або його повторним використанням.

Завжди зберігайте пристрій у сухому, добре провітрюваному місці, недоступному для дітей.

Під час транспортування захищайте пристрій від вібрацій і ударів.

Очищення портафільтра

Зніміть портафільтр з пристрою. Підніміть фіксатор фільтра і міцно тримайте ім фільтр. Обережно постукайте фільтром по кошику, щоб видалити з нього кавову гущу. Наостанок, опустіть тримач фільтра назад. Зніміть фільтр з портафільтра.

Промийте портафільтр і фільтр, як описано в розділі вище.

Очищення резервуара для води

Зніміть резервуар для води з кавоварки. Ретельно промийте резервуар і його кришку під проточною водою з м'яким миючим засобом. Потім промийте проточною водою. Залиште до повного висихання.

6. УСУНЕННЯ ПОРУШЕНЬ

Несправність	Причина	Рішення
Протікає резервуар для води	Резервуар неправильно встановлений. Перевищено відмітку MAX на резервуарі	Встановіть контейнер на його місце. Злийте зайву воду з пристрою.
Вода витікає з нижньої частини кавоварки	Занадто багато води в контейнері для збору крапель	Очистіть контейнер для збору крапель

<p>Кавоварка НЕ заварює каву</p>	<p>У резервуарі недостатньо води. Кава занадто дрібно змелена. У фільтрі недостатньо кави. Пристрій не підключений до мережі або не включений. Кава в фільтрі занадто спресована. Гумова прокладка потрапила в вихід бака для води.</p>	<p>Додайте води. Додайте більше кави грубого помолу. Додайте кави в фільтр. Підключіть кавоварку до електромережі або включите її. Змішайте каву в фільтрі. Вийміть гумову прокладку з резервуара для води.</p>
<p>Вода / кави впливає з портафільтра</p>	<p>Портафільтр встановлений неправильно. У фільтрі занадто багато кави. Кава осіла в фільтрі всередині портафільтра</p>	<p>Встановіть портафільтр правильно. Видаліть каву з портафільтра. Очистіть фільтр портафільтра.</p>
<p>Молоко не збивається належним чином</p>	<p>Недостатньо молока або молоко занадто знежирене. Молоко недостатньо прохолодне. Індикатор пара не горить.</p>	<p>Додайте молоко або замініть на незбиране молоко. Дайте молоку охолонути. Встановіть перемикач пара в положення Вкл</p>
<p>Кавоварка не включається</p>	<p>Пристрій неправильно підключено до електромережі.</p>	<p>Якщо пристрій було підключено правильно і як і раніше не працює, зверніться до офіційного сервісного центру Cecotec.</p>

Кава подається занадто швидко.	Кава недостатньо мелена і занадто грубого помолу. В фільтрі недостатньо кави. Кава недостатньо утрамбована.	Замініть каву більш дрібним помолом. Додайте каву в фільтр. Спресуйте каву в фільтрі сильніше.
--------------------------------	---	--

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: Power Espresso 20 Tradizionale

Код продукту: 01575

Електроживлення: 220-240 В ~, 50/60 Гц

Напруга і частота 1350 Вт

Зроблено в Китаї | Розроблено в Іспанії

8. УТИЛІЗАЦІЯ СТАРИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ВИРОБІВ



Європейська директива 2012/19 / EU про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE) встановлює, що старі побутові електроприлади не можна викидати разом зі звичайними несорттованими муніципальними відходами. Старі прилади мають бути зібрані окремо, щоб оптимізувати утилізацію і переробку матеріалів, що містяться в них, а також мінімізувати

можливі перешкоди на здоров'я людини і навколишнє середовище. Перекреслений символ «кошик для сміття» на виробі нагадує вам про ваш обов'язок правильно утилізувати прилад. Якщо пристрій має вбудовану батарею або використовує акумулятори, їх слід винести з приладу і утилізувати відповідним чином. Споживачі повинні зв'язатися із місцевою владою або роздрібним продавцем для отримання інформації щодо правильної утилізації старих приладів і / або їх батарей.

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ГАРАНТІЯ

На даний продукт надається гарантія протягом 2 років з дати покупки, за умови надання документа, що підтверджує покупку, знаходження продукту в відмінному фізичному стані і правильному користуванні, як описано в цьому посібнику з експлуатації.

Гарантія не поширюється на наступні ситуації:

- Продукт використовувався в цілях, відмінних від призначених для нього, використовувався неправильно, піддавався падінню, впливу вологи,

УРАЇНСЬКА

зануренню в рідкі або корозійні речовини, а також іншим несправностям, пов'язаних з впливом покупця.

- Продукт був розібраний, модифікований або відремонтований особами, не уповноваженими офіційною службою технічної підтримки Cecotec.
- Несправності, що виникають в результаті зносу його витратних або запасних частин через постійне використання.
- Гарантійне обслуговування покриває всі виробничі дефекти вашого пристрою протягом 2 років, відповідно до чинного законодавства, за винятком витратних деталей. У разі неправильного використання гарантія не поширюється. Якщо в будь-який момент ви виявите будь-які проблеми з вашим продуктом або у вас виникнуть будь-які сумніви, звертайтеся в Офіційний сервісний центр Cecotec

Smart Group

Сайт: <https://service.smartgroup.ua/>

№ тел.: 0 800 300 245

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per riferimenti futuri o nuovi utenti.

Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa il prodotto.

Verificare che il voltaggio di rete coincida con il voltaggio specificato sull'etichetta di classificazione del prodotto e che la presa elettrica sia dotata di conduttore di terra.

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non è appropriato per uso commerciale o industriale.

Questo dispositivo è stato progettato per preparare caffè e per schiumare il latte.

Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte del prodotto in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre le componenti elettriche all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere il prodotto.

La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere alta mentre si usa il prodotto e potrebbe causare bruciate. Non toccare le superfici calde mentre è in funzionamento e immediatamente dopo. Utilizzare guanti.

Non introdurre chicchi di caffè mentre la macchina del caffè è in funzionamento.

Spegnere e scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione quando non si sta usando, prima di pulirlo e prima di montare o smontare le componenti. Tirare la spina per scollegarlo, non tirare il cavo.

Non utilizzare il prodotto se il cavo, la spina o la struttura presenta danni o se non funziona correttamente, ha patito

una caduta o è stato danneggiato.

Non cercare di riparare il dispositivo per conto proprio. Per qualsiasi dubbio contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Non utilizzare il dispositivo con prolunghe.

Collocare l'apparato su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.

Non lasciare che il cavo sporga sul bordo della superficie da lavoro o banco da cucina, né che entri a contatto con superfici calde.

Non usare il prodotto nelle seguenti circostanze:

Dentro o sopra cucine elettriche o a gas, forni caldi o vicino al fuoco.

Su superfici morbide (come tappeti) o dove si possa capovolgere durante il suo uso.

In esterno o aree con alti livelli di umidità.

Estendere il cavo di alimentazione prima di usare il prodotto.

Non coprire il dispositivo mentre è in funzionamento.

Non lasciare il prodotto senza supervisione durante il suo funzionamento. Scollegare il dispositivo una volta terminato di usarlo e quando si esce dalla stanza dove è installato.

Non utilizzare nessun accessorio non suggerito da Cecotec, dato che potrebbe provocare danni.

Non cercare di aprire o smontare la copertura della macchina.

L'apparato non deve essere usato da bambini da 0 a 12 anni.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini a partire dai 12 anni di età sotto la supervisione continua di un adulto.

Questo prodotto può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparato in modo

sicuro e comprendono i rischi che lo stesso implica. Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato da o vicino a bambini. Nota: questo prodotto ha superato un controllo di qualità precedente alla sua commercializzazione per garantire il suo corretto funzionamento. Dopo il controllo si effettua una pulizia esaustiva dell'articolo, per cui potrebbero rimanere resti d'acqua al suo interno.

2. PARTI E COMPONENTI

(Img.1)

1. Coperchio del serbatoio d'acqua
2. Serbatoio d'acqua
3. Selettore del vapore
4. Manometro
5. Interruttore di accensione/spengimento
6. Tubo vaporizzatore
7. Vassoio per bicchieri/tazze
8. Vassoio anti-gocciolamento
9. Filtro per 1 caffè
10. Braccio della macchina del caffè
11. Manico del braccio della macchina del caffè
12. Cucchiaino dosatore/presa del caffè
13. Filtro per 2 caffè

14. Interruttore di accensione/spengimento
15. Interruttore del caffè
16. Interruttore del vapore
17. Indicatore LED di accensione - si accenderà di rosso quando la macchina è accesa.
18. Indicatore LED del vapore - si accenderà di blu una volta attivata la funzione del vapore.

3. PRIMA DELL'USO

Rimuovere il prodotto dalla scatola e ritirare tutto il materiale dall'imballaggio, gli adesivi, ecc.

Verificare che tutte le componenti siano incluse, nel caso mancasse qualcuna o non fossero

ITALIANO

in buono stato, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Pulire tutte le parti del prodotto che entrano a contatto con il caffè mentre si prepara: braccio della macchina, filtri, cucchiaino dosatore e pressa del caffè, vassoio per tazze, vassoio anti-gocciolamento, serbatoio dell'acqua e coperchio.

Avvertenza: mantenere tutto il materiale dell'imballaggio, incluse parti in plastica o cartoni, fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di asfissia.

Pulizia interna

Avvertenza: è possibile che la macchina emetta rumori all'erogare acqua e durante il processo di pulizia. È nella norma e non indica un mal funzionamento del prodotto.

Pulire i condotti interni della macchina prima di usarla per la prima volta. Per far ciò, effettuare i seguenti passaggi:

Collocare l'apparato su di una superficie piana e stabile. Verificare che la presa della corrente sia in un punto accessibile.

Installare il vassoio anti-goccia e collocare il vassoio delle tazze sopra di esso.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua, riempirlo d'acqua ed installarlo nuovamente. Il livello dell'acqua deve trovarsi tra i livelli di MIN e MAX.

Collocare una tazza o un bicchiere nel vassoio delle tazze. Verificare che sia l'interruttore del vapore come il selettore del vapore siano in posizione di spegnimento.

Installare il braccio della macchina (vedere sezione di installazione del braccio della macchina del caffè) con il filtro inserito. Non introdurre caffè nel filtro. Verificare che sia ben fissato al suo posto.

Collocare il bicchiere o la tazza sotto il beccuccio dell'uscita del caffè.

Collegare il dispositivo alla presa della corrente.

Portare l'interruttore di accensione/spengimento alla posizione di accensione per accendere il dispositivo. L'indicatore luminoso di accensione comincerà a lampeggiare di rosso e la macchina del caffè comincerà a riscaldarsi. Una volta riscaldata, la luce rosso smetterà di lampeggiare e si manterrà fissa.

Spostare l'interruttore del caffè verso l'alto, il dispositivo erogherà acqua calda.

Spostandolo verso il basso smetterà di erogare acqua.

Una volta terminato di erogare acqua, ritirare il serbatoio dell'acqua, risciacquare e pulire la tazza o il bicchiere utilizzato. La macchina del caffè è pronta all'uso.

Nota: per effettuare un processo di pulizia completa dell'interno del dispositivo, utilizzare una soluzione di 1/4 di aceto e la restante parte di acqua o utilizzare un prodotto decalcificante.

4. FUNZIONAMENTO

Riempimento del filtro del caffè

Inserire il filtro desiderato all'interno del braccio della macchina.

Riempire il filtro di caffè macinato naturale.

Verificare che la quantità di caffè introdotto non oltrepassi il bordo del filtro.

Utilizzare il cucchiaino dosatore per pressare il caffè, aggiungere più caffè qualora necessario e pressarlo nuovamente.

Pulire il caffè in eccesso dal bordo del filtro per poter installare correttamente il braccio della macchina nell'unità e per assicurare un buon funzionamento.

Avviso: è fondamentale pressare bene il caffè al fine di ottenere buoni risultati.(Img.2)

Installazione del braccio della macchina del caffè (Img.3)

Girare il braccio della macchina del caffè verso sinistra per rimuoverlo.

Scegliere il filtro che si desidera utilizzare: filtro per 1 o 2 caffè. Il filtro per 2 caffè richiede una maggiore quantità di caffè.

Seguire i passaggi descritti nella sezione precedente per riempire il filtro del caffè.

Avviso: utilizzare caffè macinato naturale per ottenere migliori risultati.

Installare nuovamente il braccio della macchina nel dispositivo girandolo verso destra fino a che venga incastrato al suo posto.

Avvertenza: il dispositivo entrerà in modalità standby dopo 15 minuti di inattività. Se il dispositivo entra in modalità standby, si consiglia di abbassare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione di spegnimento.

Preparazione del caffè

Avviso: utilizzare solamente acqua potabile, naturale e fresca per preparare il caffè.

Seguire le istruzioni della sezione relativa al riempimento il filtro del caffè per riempire il filtro (per 1 o per 2 caffè).

Seguire le istruzioni della sezione di installazione del braccio della macchina del caffè per installarla.

Portare l'interruttore di accensione/spegnimento alla posizione di accensione per accendere il dispositivo. L'indicatore luminoso rosso comincerà a lampeggiare di rosso e la macchina del caffè comincerà a riscaldarsi.

Una volta riscaldata, la luce rossa smetterà di lampeggiare e si manterrà fissa.

Spostare l'interruttore del caffè verso il basso, il caffè comincerà ad erogare caffè.

Una volta ottenuto sufficiente caffè, portare l'interruttore in posizione off.

Preparazione di tipi di caffè con l'aggiunta del latte

Una volta preparato il caffè, preparare il latte:

Spostare l'interruttore del vapore verso il basso, l'indicatore luminoso blu inizierà a

ITALIANO

lampeggiare.

Una volta riscaldata, la luce rosso smetterà di lampeggiare e si manterrà fissa.

Riempire una tazza o un recipiente del latte. Si consiglia di usare latte intero a temperatura ambiente per ottenere i migliori risultati.

Avviso:

- Non utilizzare latte tiepido o caldo con la funzione del vapore.
- Si consiglia di usare una tazza o un recipiente per il latte con un diametro minimo di 70 ± 5 mm. Ricordarsi che il latte doppiere il suo volume. Per questa ragione, verificare che il recipiente utilizzato per il latte sia sufficientemente alto.

Introdurre il tubo vaporizzatore nel recipiente del latte ad una profondità di 1-2 cm. Schiumando il latte, muovere il recipiente verso l'alto e il basso. Girare piano il selettore del vapore in senso antiorario per generare vapore. (Img.4)

Avvertenza: girare poco il selettore del vapore. Girandolo bruscamente, il vapore accumulato potrebbe uscire con pressione e schizzare, provocando scottature.

Nota: è possibile che il tubo del vapore emetta una piccola quantità d'acqua prima di generare vapore.

Una volta ottenuta la schiuma del latte desiderata, girare il selettore del vapore in senso orario verso la posizione 0.

Avvertenza: attendere almeno 2 minuti dopo aver usato la funzione del vapore prima di utilizzarla nuovamente.

Versare il latte o la schiuma del latte nella tazza con il caffè preparato precedentemente, aggiungere zucchero a piacere e spolverare cacao in polvere se si desidera preparare un cappuccino. È possibile spolverare cannella o cardamomo in polvere.

Acqua calda

Portare l'interruttore di accensione/spengimento verso il basso per accendere il dispositivo. L'indicatore luminoso rosso comincerà a lampeggiare di rosso e la macchina del caffè comincerà a riscaldarsi.

Una volta riscaldata, la luce rossa smetterà di lampeggiare e si manterrà fissa.

Spostare l'interruttore del caffè verso l'alto, il dispositivo erogherà acqua calda. Una volta ottenuta sufficiente acqua calda, portare l'interruttore in posizione off.

Lasciare riscaldare la macchina e ripetere questi passaggi per erogare acqua calda quando necessario.

Processo di raffreddamento del dispositivo

Dopo aver emesso vapore o preparare caffè, è molto probabile che la temperatura del dispositivo aumenti in modo significativo e che tutte le componenti risultino molto calde. I 2 indicatori luminosi cominceranno a lampeggiare rapidamente indicando che la

temperatura del dispositivo è troppo alta e deve diminuire.

- Girare il selettore del vapore in senso antiorario e portare l'interruttore del caffè in posizione di accensione. Il dispositivo erogherà acqua attraverso il tubo del vapore.
- Quando il dispositivo luminoso rosso smetterà di lampeggiare, portare l'interruttore in posizione di spegnimento e girare il selettore del vapore fino in posizione di spegnimento. La temperatura inizierà ad abbassarsi.

La macchina sarà di nuovo pronta per essere utilizzata.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Avviso: una pulizia adatta e periodica garantisce un uso sicuro del dispositivo e allunga la sua vita utile.

Spegnere e scollegare il prodotto dalla presa della corrente e lasciarla raffreddare completamente prima di pulirlo.

Non impiegare detergenti per la pulizia né pagliette abrasive, queste potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.

Utilizzare un panno morbido e inumidito per pulire periodicamente la parte esterna della macchina del caffè.

Non utilizzare accessori per la pulizia metallici, affilati o ruvidi che potrebbero danneggiare il prodotto.

Non sommergere il corpo principale del prodotto in acqua né in qualsiasi altro liquido.

Dopo ogni uso, pulire con acqua il serbatoio dell'acqua, il vassoio anti-gocciolamento, il cucchiaino dosatore, il braccio della macchina, il filtro e il vassoio delle tazze.

Dopo aver utilizzato la funzione del vapore, pulire immediatamente il tubo con un panno. Attivare la funzione del vapore per evitare di otturare l'interno del tubo.

Si consiglia di effettuare la pulizia del tubo vaporizzatore dopo ogni uso. Per fare ciò, innanzitutto ritirare il tubo metallico e in seguito introdurre un ago o altro elemento sottile per l'uscita del vapore per eliminare possibili residui ed evitare blocchi.

Girare a sinistra il braccio della macchina per rimuoverlo e svuotare i residui del caffè all'interno. Successivamente, pulirlo con acqua e un panno. Non è adatto a lavastoviglie.

Asciugare a fondo tutte le componenti prima di conservare o utilizzare di nuovo il dispositivo.

Conservare sempre il dispositivo in luogo asciutto, ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini.

Proteggere il prodotto da vibrazioni e colpi in caso di trasporto.

Pulizia del braccio della macchina.

Ritirare il braccio della macchina dal prodotto.

Alzare con attenzione il filtro sostenendolo con fermezza.

Dare un colpo con attenzione contro l'immondizia per svuotare i residui di caffè.

Abbassare di nuovo il sostegno del filtro.

Pulire il filtro e il braccio della macchina del caffè.

Pulire il braccio della macchina e il filtro secondo le istruzioni indicate nella sezione precedente.

Pulizia del serbatoio dell'acqua

Estrarre il serbatoio dell'acqua della macchina.

Pulire il serbatoio e il coperchio sotto l'acqua con un detergente non aggressivo.

Successivamente, risciacquare bene con acqua.

Lasciare asciugare completamente.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Possibili soluzioni
Il serbatoio d'acqua perde acqua	La ciotola centrale non è montata correttamente. Si è acceso il livello MAX.	Installare correttamente il serbatoio al suo posto. Svuotare acqua dal serbatoio.
La parte inferiore della macchina perde acqua.	C'è troppa acqua nel vassoio anti-gocciolamento.	Svuotare il vassoio anti-gocciolamento.
La macchina del caffè non prepara caffè.	Non vi è sufficiente acqua nel serbatoio. Il caffè è troppo macinato o troppo fine. Non vi è sufficiente caffè nel filtro. Il dispositivo non è collegato alla presa della corrente o non è acceso. Il caffè del filtro è stato pressato troppo. Non è stata ritirata la gomma in plastica dall'interno del serbatoio dell'acqua.	Aggiungere acqua. Aggiungere caffè macinato più spesso. Aggiungere caffè al filtro. Collegare il dispositivo alla presa della corrente o accenderlo. Mescolare il caffè del filtro. Ritirare la gomma dall'interno del serbatoio dell'acqua.

<p>Il supporto del braccio della macchina del caffè perde acqua o caffè.</p>	<p>Il braccio della macchina non è stato ben installato. C'è troppo caffè all'interno del filtro. C'è caffè accumulato nel filtro del braccio della macchina.</p>	<p>Installare correttamente il braccio della macchina. Ritirare un po' di caffè dal filtro del braccio della macchina del caffè. Pulire il filtro del braccio della macchina del caffè.</p>
<p>Il dispositivo non schiuma bene il latte.</p>	<p>Non vi è sufficiente latte o il latte è scremato. Il latte non è sufficientemente freddo. L'indicatore del vapore non è acceso.</p>	<p>Aggiungere latte o utilizzare latte intero. Lasciare raffreddare il latte. Portare l'interruttore del vapore in posizione di accensione.</p>
<p>La macchina non si accende.</p>	<p>Il dispositivo non è stato ben collegato alla presa della corrente.</p>	<p>Se il dispositivo è stato ben collegato e continua a non funzionare, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.</p>
<p>Il caffè viene erogato troppo velocemente.</p>	<p>Il caffè non è stato macinato sufficientemente ed ha una consistenza troppo spessa. Non vi è sufficiente caffè nel filtro. Il caffè non è stato sufficientemente pressato.</p>	<p>Utilizzare un caffè migliore o più macinato. Aggiungere caffè nel filtro. Premere con più forza il caffè del filtro.</p>

7. SPECIFICHE TECNICHE

Riferimento del prodotto: 01575

Nome del prodotto: Power Espresso 20 Tradizionale

Voltaggio: 220-240V ~ 50/60Hz

Potenza: 1350 W

8. RICICLAGGIO DI ELETTRODOMESTICI



La direttiva europea 2012/19/UE in riferimento ai Rifiuti di Appareti Elettrici ed Elettronici (RAEE) specifica che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti municipali. Tali elettrodomestici devono essere gettati separatamente, al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio di materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto sulla salute umana e sul medio ambiente.

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato le ricorda l'obbligo di gettare correttamente questo prodotto. Se il prodotto in questione è dotato di una batteria o pila per la sua autonomia elettrica, quest'ultima dovrà essere rimossa prima di essere gettata ed essere trattata a parte come rifiuto di categoria differente.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

9. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, sempre e quando viene conservata e inviata la fattura di acquisto, il prodotto stia in perfetto stato fisico e si utilizzi in modo adeguato così come indicato nel manuale di istruzioni.

La garanzia non coprirà:

- Se il prodotto è stato utilizzato al di fuori della sua capacità o di utilizzo, maltrattato, colpito, esposto ad umidità, sommerso da qualche liquido o sostanza corrosiva, così come qualsiasi altra mancanza attribuibile al consumatore.
- Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.
- Se il problema è stato generato da un'usura normale dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni secondo la legislazione in vigore, ad eccezione dei pezzi consumabili. Nel caso di cattivo uso da parte dell'utente, il servizio di garanzia non si farà responsabile della riparazione.

Qualora ci fosse un problema con il prodotto o avere una consulenza, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec attraverso il numero di telefono +34 96 321 07 28.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos usuários.

Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto.

Certifique-se de que a voltagem de rede coincide com a voltagem especificada na etiqueta de classificação do produto e de que a tomada tenha conexão terra.

Este produto está desenhado exclusivamente para uso doméstico. Não está apropriado para usos comerciais ou industriais.

Este produto foi desenhado para preparar café e para espumar leite.

Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.

A temperatura das superfícies acessíveis pode ser alta enquanto se usa o produto e poderão causar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes enquanto estiver em funcionamento ou imediatamente depois. Utilize luvas.

Não introduza grãos de café enquanto a máquina de café estiver em funcionamento.

Desligue o produto e desconecte da corrente elétrica quando não estiver a ser usado, antes de limpar e antes de montar ou desmontar. Puxe pela ficha para desconectar, não puxe pelo cabo.

Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos ou se não funciona corretamente, sofreu

alguma queda ou foi danificado.

Não tente reparar o dispositivo por conta própria. Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec para qualquer dúvida.

Não utilize o dispositivo com cabos extensores.

Coloque o produto numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.

Não deixe que o cabo se aproxime de zonas afiadas ou da superfície onde está a máquina, nem que entre em contacto com superfícies quentes.

Não use o produto sobre nenhuma destas circunstâncias:

Dentro ou em cima de cozinhas elétricas ou gás, fornos quentes ou perto de fogo.

Sobre superfícies suaves (como tapetes) ou onde possa virar e cair durante o uso.

Em exteriores ou áreas com altos níveis de humidade.

Desenrole o cabo de alimentação antes de usar o produto.

Não cubra o dispositivo sem supervisão enquanto estiver a funcionar.

Não deixe o produto sem supervisão durante o seu funcionamento. Desconecte o dispositivo ao terminar de usar e quando abandonar o espaço em que está instalado.

Não utilize nenhum acessório que não tenha sido recomendado por Cecotec, já que poderá causar danos.

Não tente abrir nem desmontar a carcaça do dispositivo.

O aparelho não deve ser usado por crianças de 0 a 12 anos.

Este aparelho pode ser usado por crianças de 12 anos se estiverem continuamente sob supervisão.

Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estão supervisionados ou tenham recebido instruções concernentes ao uso do

aparelho de uma forma segura e entendem os riscos que este implica.

Supervisione as crianças de que não brinquem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

Nota: este produto superou um controlo de qualidade prévio à sua comercialização para garantir o seu correto funcionamento. Depois do controlo, é realizada uma limpeza exaustiva do produto, pelo que poderão ficar restos de água no seu interior ainda que seja pouco provável.

2. PEÇAS E COMPONENTES

(Img.1)

1. Tapa do depósito de água
2. Depósito de água
3. Seletor de vapor
4. Manómetro
5. Interruptor de ligar/desligar
6. Tubo vaporizador
7. Bandeja para chávenas/canecas
8. Bandeja para gotas
9. Filtro para 1 café
10. Braço da máquina de café
11. Pega do braço da máquina de café
12. Colher doseadora/prensa de café
13. Filtro para 2 cafés

14. Interruptor de ligar/desligar
15. Interruptor de café
16. Interruptor de valor
17. Indicador LED de ligado - acenderá a vermelho quando o produto estiver ligado.
18. Indicador LED de vapor - acenderá a azul ao ativar a função de vapor

3. ANTES DE USAR

Tire o produto da caixa e retire todo o material de embalagem, autocolantes etc. Certifique-se de que todos os componentes estão incluídos, se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec.

Limpe todas as partes do produto que entram em contacto com o café enquanto se prepara: braço da máquina de café, filtros, colher doseadora e prensa, bandeja para chávenas, bandeja para gotas, depósito de água e tampa.

Advertência: mantenha todo o material de embalagem, plásticos incluídos ou cartão, fora do alcance das crianças para evitar risco de asfixia.

Limpeza interior

Advertência: é possível que a máquina emita ruídos ao dispensar água e durante o processo de limpeza. Não se preocupe, está dentro da normalidade e não indica o mau funcionamento do produto.

Limpe os canais internos do produto antes de usar pela primeira vez. Para isso, siga os seguintes passos:

Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável. Certifique-se de que a tomada de corrente está num ponto acessível.

Instale a bandeja de gotas e coloque a bandeja para copos sobre esta.

Extraia o depósito de água, encha com água e volte a instalar. O nível de água deve estar entre as marcas de MIN e MAX.

Coloque uma chávena ou caneca na bandeja para chávenas. Certifique-se de que tanto o interruptor de vapor como o seletor de vapor estão na posição de desligado.

Instale o braço da máquina de café (veja secção de instalação do braço da máquina) com o filtro dentro. Não introduza café no filtro. Certifique-se de que está bem fixo na sua posição.

Coloque a chávena ou caneca sobre a saída de café.

Conecte o cabo da máquina à corrente elétrica.

Pressione no interruptor de ligar/desligar para poder ligar a máquina de café. O indicador luminoso de ligar começará a piscar a vermelho e a máquina de café começará a aquecer. Uma vez quente, a luz vermelha deixará de piscar e passará a fixa.

Deslize o interruptor de café para cima, a máquina dispensará água quente. Deslize para baixo para que deixe de dispensar água.

Uma vez que tenha deixado de dispensar água, retire o depósito de água, enxague e limpe a chávena que tenha utilizado. A máquina de café já está pronta para ser usada.

Nota: para um processo de limpeza mais exaustivo do interior do dispositivo, utilize uma solução de 1:4 de vinagre e água ou utilize produto descalcificante.

4. FUNCIONAMENTO

Encher o filtro de café

Insira o filtro desejado no braço da máquina de café.

Encha o filtro de café moído.

Certifique-se de que a quantidade de café introduzido não supera a borda do filtro.

Utilize a colher doseadora para prensar o café, adicione mais café se for necessário e volte a prensar.

Limpe o café que tenha ficado nas bordas para poder instalar o braço da máquina de café corretamente na unidade e para garantir um bom funcionamento.

Aviso: é muito importante prensar bem o café para obter bons resultados. (Img.2)

Montar o da máquina de café (Img.3)

Gire o braço da máquina de café para a esquerda para o retirar.

Escova do filtro que deseja usar: filtro para 1 café ou para 2 cafés. O filtro para 2 cafés requer uma maior quantidade de café.

Siga os passos da secção anterior para encher o filtro de café.

Aviso: utilize café moído natural para obter melhores resultados.

Instale outra vez o braço da máquina de café no dispositivo girando para a direita até que encaixe na sua posição.

Advertência: o dispositivo entrará em modo standby depois de 25 minutos de inatividade.

Se o dispositivo entrar em modo standby, é recomendável baixar o interruptor de ligar/desligar à posição de desligar.

Preparação de café

Aviso: utilize unicamente água potável, natural e fresca para preparar café.

Siga as instruções da secção de encher do filtro para 1 ou para 2 cafés.

Siga as instruções da secção de instalação do braço da máquina de café para a instalar.

Deslize o interruptor de ligar/desligar para baixo para poder ligar a máquina de café.

O indicador luminoso vermelho começará a piscar e a máquina de café começará a aquecer.

Uma vez quente, a luz vermelha deixará de piscar e passará a fixa.

Deslize o interruptor de café para baixo, o café começará a dispensar café. Uma vez que tenha obtido suficiente café, leve o interruptor à posição Off.

PORTUGUÊS

Preparação de tipos de café com leite.

Uma vez tenha preparado o café, prepare o leite.

Deslize o interruptor de vapor para baixo, o indicador luminoso azul começará a piscar.

Uma vez quente, a luz azul deixará de piscar e passará a fixa.

Encha a chávena ou um recipiente com leite. É recomendável utilizar leite gordo à temperatura ambiente para obter os melhores resultados.

Aviso:

- Não utilize leite morno ou quente com a função vapor.
- É recomendável utilizar uma caneca ou um recipiente para leite com um diâmetro mínimo de 70 ± 5 mm. Lembre-se que o leite duplicará de volume. Por esta razão, certifique-se de que o recipiente utilizado para leite é suficientemente alto.

Introduza o tubo vaporizador no recipiente de leite a uma profundidade de 1-2 cm. Ao espumar o leite, mova o recipiente para cima e para baixo. Gire o seletor no sentido contrário ao horário, para que a máquina de café crie vapor. (Img.4)

Advertência: gire o seletor de vapor pouco a pouco. Ao girar de forma brusca, o vapor acumulado poderá sair com pressão e fazer com que o leite salpique, causando queimaduras.

Nota: é possível que o tubo de vapor emita uma pequena quantidade de água antes de emitir o vapor.

Uma vez que tenha obtido a espuma de leite desejada, gire o seletor de vapor no sentido das agulhas do relógio até à posição 0.

Advertência: espere pelo menos 2 minutos depois de usar a função de vapor antes de voltar a utilizar.

Verta o leite ou espuma de leite na chávena com o café preparado anteriormente, adicione açúcar ao gosto e polvilhe cacau em pó se deseja tomar um cappuccino. Também pode polvilhar canela ou cardamomo em pó.

Água quente

Deslize o interruptor de ligar/desligar para baixo para poder ligar a máquina de café. O indicador luminoso vermelho começará a piscar e a máquina de café começará a aquecer.

Uma vez quente, a luz vermelha deixará de piscar e passará a fixa.

Deslize o interruptor de café para baixo, a máquina dispensará água quente. Uma vez que tenha obtido suficiente água, leve o interruptor à posição Off.

Deixe que a máquina se aqueça e repita estes passos para dispensar água quente quantas vezes sejam necessárias.

Processo de arrefecimento da máquina

Depois de emitir vapor ou preparar café, é muito importante que a temperatura do dispositivo aumente significativamente, pelo que todos os componentes estão muito quentes. Os 2 indicadores luminosos começarão a piscar rapidamente indicando que a temperatura do dispositivo é demasiado alta e tem que diminuir.

- Gire o seletor de vapor no sentido contrário ao horário e leve o interruptor de café à posição de ligado. O dispositivo dispensará água através do tubo de vapor.
- Quando o indicador luminoso vermelho deixe de piscar, leve o interruptor de café à posição de desligado e gire o seletor de vapor até à posição de desligado também. A temperatura começará a baixar.

A máquina estará agora pronta para usar outra vez.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Aviso: uma limpeza adequada e periódica garante um uso seguro do dispositivo e aumenta a sua vida útil.

Desligue e desconecte o dispositivo da corrente elétrica e permita que arrefeça por completo antes de limpar.

Não use produtos de limpeza nem esponjas abrasivas, já que poderão danificar a superfície do produto.

Utilize um pano suave e humedecido para limpar a parte exterior da máquina de café de forma regular.

Não utilize acessórios de limpeza metálicos, afiados ou rugosos, estes poderão danificar o produto.

Não submerja o corpo principal do produto em água nem em qualquer outro líquido.

Limpe o depósito de água, a bandeja de gotas, a colher doseadora, o braço da máquina de café e a bandeja para chávenas com água depois de cada uso.

Depois de utilizar a função de vapor, limpe o tubo imediatamente com um pano. Ative a função de vapor para evitar que o interior do tubo fique entupido.

É aconselhável limpar o tubo do vaporizador depois de cada utilização. Para isso, primeiro retire o tubo metálico e depois introduza uma agulha ou outro elemento fino através da saída de vapor para remover possíveis resíduos e evitar bloqueios.

Gire o braço da máquina de café para a esquerda, para retirar e esvaziar os resíduos de café de dentro. Depois, limpe com água e um pano. Não está apto para máquina da louça.

Seque todos os componentes a fundo antes de guardar ou voltar a utilizar o dispositivo.

Guarde sempre o dispositivo num lugar seco, bem ventilado e onde não esteja ao alcance das crianças.

Proteja o dispositivo de vibrações e pancadas quando o transportar.

Limpeza do braço da máquina de café

Retire o braço da máquina de café.

PORTUGUÊS

Levante o fixador do filtro de maneira que o fixe firmemente.

De golpes suaves no filtro contra o balde do lixo para poder desprender todo o café.

Baixe outra vez o fixador do filtro.

Limpe o filtro e o braço da máquina de café.

Limpe o braço da máquina de café e o filtro segundo o descrito na secção anterior.

Limpeza do depósito de água

Extraia o depósito de água da máquina de café.

Limpe o depósito e a tampa com água e um detergente suave. Depois, enxague bem com água.

Deixe que se seque completamente.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Possíveis causas
O depósito de água deita gotas	O depósito não está instalado corretamente. Excedeu o nível MAX.	Instale o depósito de água corretamente. Esvazie a água do depósito.
A parte inferior da máquina deita gotas.	Há demasiada água na bandeja de gotas.	Esvazie e limpe a bandeja de gotas.
A máquina de café não prepara café.	Não há suficiente água no depósito de água. O café está demasiado moído ou é demasiado fino. Não há suficiente café no filtro. O dispositivo não está conectado à corrente elétrica ou não está aceso. O café do filtro ficou demasiado prensado. Não se retirou a borracha de plástico de dentro do depósito de água.	Adicione água. Adicione café moído mais grosso. Adicione café ao filtro. Conecte o aparelho à corrente elétrica e ligue. Misture o café do filtro. Retire a borracha de dentro do depósito de água.

<p>O suporte do braço da máquina de café goteja água.</p>	<p>O braço da máquina de café não está bem instalado. Há demasiado café dentro do filtro. Há café acumulado no filtro do braço da máquina de café.</p>	<p>Instale o braço da máquina de café corretamente. Retire um pouco de café do filtro e o braço da máquina de café. Limpe o filtro e o braço da máquina de café.</p>
<p>O dispositivo não espuma bem o leite.</p>	<p>Não há suficiente leite ou o leite é magro. O leite não está suficientemente frio. O indicador de vapor não está aceso.</p>	<p>Adicione leite ou use leite gordo. Deixe que o leite arrefeça. Leve o interruptor de vapor à posição de ligado.</p>
<p>A máquina não liga.</p>	<p>O dispositivo não está bem conectado à corrente elétrica.</p>	<p>Se a máquina está conectada e continua sem funcionar, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica de Cecotec.</p>
<p>O café é dispensado demasiado rápido.</p>	<p>O café não moeu o suficiente e ficou demasiado grosso. Não há suficiente café no filtro. O café não ficou bem prensado.</p>	<p>Utilize melhor café moído. Adicione café ao filtro. Prese melhor o café no filtro.</p>

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 01575

Nome do produto: Power Espresso 20 Tradizionale

Voltagem: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potência: 1350 W

8 RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrônicos (RAEE) especifica que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos eletrodomésticos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no meio ambiente.

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar este produto de forma correta. Se o produto em questão conta com uma bateria ou pilha para a sua autonomia elétrica, esta deverá extrair-se antes de ser eliminado e ser tratada à parte como um resíduo de diferente categoria.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

9. GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.

A garantia não cobrirá:

Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto à humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.

Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT oficial de Cecotec.

Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.

Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

1. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Lees de volgende voorschriften aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

Volg aandachtig deze voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.

Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die vermeld staat op het classificatielabel van het toestel en dat het stopcontact geaard is.

Dit toestel is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

Dit toestel is ontworpen om koffie te zetten en om melk op te schuimen.

Dompel de kabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.

De temperatuur van de aanraakbare oppervlakken kan oplopen tijdens het gebruik en brandwonden veroorzaken. Raak de hete oppervlakken niet aan als het toestel in gebruik is of kort na het gebruik. Gebruik wanten.

Doe geen koffiebonen in het apparaat terwijl het apparaat in gebruik is.

Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt, voordat u het schoonmaakt en alvorens het te (de)monteren. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.

Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de

behuizing beschadigd zijn of niet correct werken, als ze zijn gevallen of beschadigd zijn.

Probeer het toestel niet zelf te repareren. Bij enige twijfel, contacteer de technische dienst van Cecotec.

Gebruik het toestel niet met verlengkabels.

Plaats het toestel op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.

Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak of aanrecht hangen. Zorg ervoor dat de kabel niet in contact komt met hete oppervlakken.

Gebruik het toestel niet onder de volgende omstandigheden:

Op elektrische kookplaten of gasfornuizen, in warme ovens of nabij vuur.

Op zachte oppervlakken (zoals tapijt) of op plekken waar het product om kan vallen tijdens gebruik.

Buitenshuis of in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid.

Rol de voedingskabel uit voordat u het apparaat gebruikt.

Bedek het apparaat niet als het is ingeschakeld.

Laat het toestel niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld.

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u klaar bent met het product te gebruiken of als u de kamer verlaat waar het apparaat is geïnstalleerd.

Gebruik alleen accessoires aanbevolen door Cecotec. Niet-aanbevolen accessoires zouden schade kunnen veroorzaken.

Probeer de behuizing van het toestel niet te openen of demonteren.

Het toestel mag niet gebruikt worden door kinderen van 0 tot 12 jaar. Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 12 jaar indien ze onder voortdurend toezicht staan.

Dit toestel kan gebruikt worden door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht

staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn.

Hou toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

Opmerking: om een correcte werking te verzekeren onderging dit toestel een kwaliteitscontrole voor het in de verkoop ging. Na de kwaliteitscontrole wordt het toestel grondig schoongemaakt. Het is mogelijk maar zeer onwaarschijnlijk dat er waterdruppels achtergebleven zijn.

2. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Afb.1

1. Deksel van het waterreservoir

2. Waterreservoir

3. Stoomknop

4. Drukmeter

5. Aan/uit-schakelaar

6. Stoombuisje

7. Plaat voor kopjes/bekers

8. Lekbak

9. Filter voor 1 koffie

10. Filterhouder

11. Handvat van de filterhouder

12. Maatlepel/koffiestamper

13. Filter voor 2 koppen koffie

14. Aan/uit-schakelaar

15. Koffieschakelaar

16. Stoomschakelaar

17. Led-indicatielamp aan/uit - licht rood op als u het apparaat inschakelt.

18. Led-indicatielamp stoom - licht blauw op als u de stoomfunctie activeert.

3. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

Haal het product uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal, stickers, enz. Controleer of alle onderdelen in de verpakking zitten. Als er een onderdeel ontbreekt of zich niet in een goede staat bevindt, contacteer onmiddellijk de technische dienst van Cecotec. Reinig alle onderdelen van het toestel die tijdens het gebruik in contact komen met koffie: de filterhouder, de filters, de maatlepel en stamper, de plaat voor kopjes, de lekbak, het waterreservoir en het deksel.

Waarschuwing: houd al het verpakkingsmateriaal, inclusief plastic en karton, buiten het bereik van kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden.

De binnenkant schoonmaken

Waarschuwing: het is mogelijk dat het apparaat geluid maakt als er water uit loopt tijdens het schoonmaakproces. Maak u geen zorgen, dit is normaal en is geen indicatie van een probleem.

Maak alle leidingen in het toestel schoon voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Voer de onderstaande stappen uit om de leidingen schoon te maken:

Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak. Zorg ervoor dat het stopcontact zich op toegankelijke plek bevindt.

Installeer de lekbak en plaats de plaat voor kopjes erop.

Verwijder het waterreservoir, vul het met water en zet het terug. Het waterniveau moet zich tussen de markeringen voor het minimum (MIN) en het maximum (MAX) bevinden.

Plaats een kopje of een beker op de plaat voor kopjes. Zorg ervoor dat zowel de stoomschakelaar als de stoomknop in de uitgeschakeld zijn.

Installeer de filterhouder (zie de paragraaf "De filterhouder installeren") met de filter erin. Doe geen koffie in de filter. Zorg ervoor dat de filterhouder goed bevestigd is op het apparaat.

Plaats het kopje of de beker onder de koffie-uitlopen.

Steek de stekker in het stopcontact.

Zet de aan/uit-schakelaar in de aan-positie om het apparaat in te schakelen. Het aan/uit-indicatielampje zal rood knipperen en het toestel zal beginnen opwarmen. Als het apparaat opgewarmd is, stopt het rode lampje met knipperen.

Schuif de koffieschakelaar naar boven om het toestel heet water te laten verdelen. Schuif de koffieschakelaar naar beneden om het toestel water te laten verdelen.

Als er geen water meer uit het toestel komt, verwijder het waterreservoir en spoel het. Maak het kopje of de beker die u heeft gebruikt om het water op te vangen schoon. De espressomachine is nu klaar voor gebruik.

Opmerking: gebruik een azijnoplossing met een verhouding van 1:4 azijn en water of een ontkalkingsproduct om het toestel grondiger te reinigen.

4. WERKING

De koffiefilter vullen

Plaats de gewenste filter in de filterhouder.

Vul de filter met gemalen koffie.

Zorg dat de gemalen koffie niet over de rand van de filter komt.

Gebruik de maatlepel om de gemalen koffie aan te stampen. Voeg meer gemalen koffie toe indien nodig en druk hem opnieuw aan.

Verwijder gemalen koffie dat op de rand van de filter ligt voordat u de filterhouder installeert.

Plaats de filterhouder correct op het toestel om een goede werking te verzekeren.

Opmerking: het is belangrijk dat u de gemalen koffie goed aanstampt om goede resultaten te bereiken. Afb.2

De filterhouder installeren *Afb.3*

Draai de filterhouder naar links om hem uit het toestel te halen.

Kies de filter dat u wilt gebruiken: 1 kop koffie of 2 koppen koffie. In de filter voor 2 koppen koffie hoort een grotere hoeveelheid.

Volg de stappen in de vorige paragraaf om de filter te vullen.

Opmerking: gebruik natuurlijke gemalen koffie om de beste resultaten te verkrijgen.

Plaats de filterhouder terug in het toestel door de filterhouder naar rechts te draaien tot hij vast zit.

Waarschuwing: het apparaat gaat automatisch in stand-by na 15 minuten inactiviteit. Als het apparaat in stand-by gaat, is het aanbevolen om het toestel uit te schakelen.

Koffiezetten

Opmerking: gebruik alleen natuurlijk, vers en drinkbaar water om koffie te zetten.

Volg de instructies in de paragraaf "De koffiefilter vullen" om de koffiefilter te vullen (voor 1 of 2 koppen koffie).

Volg de instructies in de paragraaf "De filterhouder installeren" om de filterhouder te installeren.

Schuif de aan/uit-schakelaar naar boven om het toestel in te schakelen. Het indicatielampje gaat rood knipperen en de espressomachine begint op te warmen.

Als het toestel opgewarmd is, stopt het rode lampje met knipperen.

Schuif de koffieschakelaar naar boven en het toestel zal koffie beginnen verdelen. Schakel u het toestel uit wanneer er voldoende koffie in uw kopje zit.

NEDERLANDS

Verschillende soorten koffie met melk zetten

Als u klaar bent met koffiezetten, kan u uw melk bereiden:

Schuif de stoomschakelaar naar boven. Het blauwe indicatielampje gaat knipperen.

Eens de stoom klaar is stopt het lampje met knipperen.

Vul een kopje of een kannetje met melk. Het is aanbevolen om volle melk op kamertemperatuur te gebruiken voor de beste resultaten.

Opmerking:

- Gebruik geen lauwe of hete melk als u de stoomfunctie gebruikt.
- Het is aanbevolen om een kopje of een melkkannetje met een minimale diameter van 70 ± 5 mm te gebruiken. Denk eraan dat het volume van de melk zal verdubbelen. Om deze reden moet het gebruikte kopje of kannetje voldoende hoog te zijn.

Steek het stoombuisje voor 1-2 cm in het kopje of melkkannetje. Beweeg het kopje of kannetje naar boven en onder als u melk aan het opschuimen bent. Draai de stoomknop tegenwijzerzin om het toestel stoom te laten produceren.

Waarschuwing: draai de stoomknop beetje bij beetje. Als u bruusk draait kan de opgehoopte stoom onder hoge druk uit het stoombuisje komen. Hierdoor kan de melk spatten en brandwonden veroorzaken. Afb.4

Opmerking: het is mogelijk dat er een klein beetje water uit het stoombuisje komt voordat het begint te stomen.

Als de melk voldoende is opgeschuimd draai de stoomknop in wijzerzin naar de 0-positie.

Waarschuwing: wacht minstens 2 minuten na het gebruiken van de stoomfunctie voordat u ze opnieuw gebruikt.

Giet de melk of de opgeschuimde melk in het kopje met de koffie die u voordien bereidde. Voeg suiker toe naar smaak en strooi er wat cacaopoeder overheen als u graag een cappuccino wilt drinken. U kunt er ook kaneel of kardemom overheen strooien.

Heet water

Schuif de aan/uit-schakelaar naar boven om het toestel in te schakelen. Het rode indicatielampje gaat knipperen en de espressomachine warmt op.

Als het toestel opgewarmd is, stopt het rode lampje met knipperen.

Schuif de koffieschakelaar naar beneden om het toestel heet water te laten verdelen.

Schakel het toestel uit wanneer u voldoende heet water heeft.

Laat het toestel weer opwarmen en herhaal deze stappen om zoveel heet water te verkrijgen als u nodig heeft.

Afkoelen van het toestel

Bij het gebruik van de stoomfunctie of bij het bereiden van koffie kan de temperatuur

van het toestel aanzienlijk oplopen en zullen de onderdelen bijgevolg heet worden. De 2 indicatielampjes gaan snel knipperen om aan te geven dat de temperatuur van het toestel te hoog oploopt en moet worden verlaagd.

- Draai de stoomknop tegenwijzerzin en zet de koffieschakelaar in de aan-positie. Er zal water uit het toestel komen via het stoombuisje.
- Als het rode indicatielampje stopt met knipperen, zet dan de koffieschakelaar in de uit-positie en draai de stoomknop ook naar de uit-positie. De temperatuur zal verlagen.

Het toestel is nu opnieuw klaar voor gebruik.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Opmerking: een geschikte en regelmatige schoonmaak verzekert een veilig gebruik van het toestel en verlengt de levensduur.

Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of sponzen; deze zouden het product kunnen beschadigen.

Gebruik een zachte en vochtige doek om de buitenkant van de espressomachine regelmatig te reinigen.

Gebruik geen metalen, scherpe of ruwe schoonmaakaccessoires; deze zouden het product kunnen beschadigen.

Dompel de behuizing van het product niet onder in water of andere vloeistoffen.

Maak het waterreservoir, de lekbak, de maatlepel, de filterhouder, de filter en de plaat voor kopjes schoon na elk gebruik.

Maak het stoombuisje onmiddellijk schoon met een doek nadat u de stomer heeft gebruikt. Activeer de stoomfunctie om te vermijden dat het stoombuisje verstopt raakt.

Het is aangewezen om het stoombuisje na elk gebruik schoon te maken. Om dit te doen verwijdert u eerst het stoombuisje en daarna maakt u met een naald of ander fijn object via de afvoer de stoombuis schoon om restanten te verwijderen en verstoppingen te voorkomen.

Draai de filterhouder naar links om hem uit het toestel te halen. Verwijder het koffiegruis uit de filter. Maak daarna de filterhouder schoon met water en een doek. De filterhouder is niet geschikt voor de vaatwasser.

Droog alle onderdelen grondig voordat u ze opbergt of alvorens het toestel opnieuw te gebruiken.

Bewaar het toestel altijd op een droge en goed geventileerde plaats buiten het bereik van kinderen.

Bescherm het apparaat tegen trillingen en schokken als u het toestel verplaatst.

De filterhouder schoonmaken

NEDERLANDS

Haal de filterhouder uit het toestel.

Til de bevestiging van de filter op en pak hem stevig vast.

Klop de filter voorzichtig uit tegen de rand van de prullenbak om koffiegruis te verwijderen.

Laat de bevestiging van de filter opnieuw zakken.

Haal de filter uit de filterhouder.

Maak de filterhouder en de filter schoon zoals beschreven in de vorige paragraaf.

Het waterreservoir schoonmaken

Haal het waterreservoir uit het apparaat.

Maak het reservoir en het deksel schoon met water en milde zeep. Spoel het reservoir en het deksel daarna grondig met water.

Laat de onderdelen volledig drogen.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossingen
Het waterreservoir lekt.	Het reservoir is niet correct geïnstalleerd. De MAX-aanduiding is overschreden.	Installeer het reservoir in zijn correcte positie. Leeg het waterreservoir.
De onderkant van het apparaat lekt.	De lekbak is te vol.	Maak de lekbak leeg.
De espressomachine zet geen koffie.	Het waterreservoir is leeg. De koffiebonen zijn te lang gemalen of de gemalen koffie is te fijn. Er zit niet genoeg gemalen koffie in de filter. De stekker zit niet in het stopcontact of het apparaat is niet ingeschakeld. De gemalen koffie is te hard aangestampd. Het plastic rubberetje is niet uit het waterreservoir gehaald.	Voeg water toe. Gebruik minder fijn gemalen koffie. Voeg meer koffie toe. Steek de stekker in het stopcontact of schakel het apparaat in. Meng de gemalen koffie in de filter. Haal het rubberetje uit het waterreservoir.

<p>De filterhouder lekt water of koffie.</p>	<p>De filterhouder is niet goed geïnstalleerd. Er zit te veel gemalen koffie in de filter. Er zit opgehoopte gemalen koffie in het filter van de filterhouder.</p>	<p>Installeer de filterhouder correct. Haal een beetje gemalen koffie uit de filterhouder van het apparaat. Maak de filter van de filterhouder schoon.</p>
<p>Het apparaat schuimt de melk niet goed op.</p>	<p>U gebruikt te weinig melk of te magere melk. De melk is niet koud genoeg. Het stoomlampje licht niet op.</p>	<p>Voeg meer melk toe of gebruik volle melk. Laat de melk afkoelen. Zet de stoomschakelaar in de aan-positie.</p>
<p>Het toestel schakelt niet in.</p>	<p>De stekker zit niet goed in het stopcontact.</p>	<p>Als de stekker goed in het stopcontact zit en het apparaat werkt nog steeds niet, contacteer de technische dienst van Cecotec.</p>
<p>Het toestel verdeelt de koffie te snel.</p>	<p>De koffie is onvoldoende gemalen en is te grof. Er zit onvoldoende koffie in de filter. De koffie is niet hard genoeg aangestampt.</p>	<p>Gebruikt betere of fijner gemalen koffie. Voeg meer koffie toe. Stamp de gemalen koffie harder aan.</p>

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 01575

Productnaam: Power Espresso 20 Tradizionale

Voltage: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Vermogen: 1350 W

8. RECYCLAGE VAN ELEKTRISCHE APPARATEN



De Europese richtlijn 2012/19 betreffende Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) bepaalt dat kleine huishoudelijke elektrische apparaten niet gerecycleerd mogen worden met het restafval. Deze elektrische apparaten moeten apart gesorteerd worden om het hergebruik en de recyclage van materialen te optimaliseren en om hun impact op mens en milieu te beperken.

Het symbool van de doorstreepte afvalbak herinnert u aan uw verplichting om dit product correct te sorteren. Als het product in kwestie een batterij bevat voor zijn elektrische autonomie, dan moet deze batterij uit het product gehaald worden voordat het product gesorteerd wordt en behandeld worden als een residu van een andere categorie.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om kleine huishoudelijke elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product heeft een garantieperiode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum op voorwaarde dat de aankoopfactuur bewaard is gebleven en voorgelegd kan worden, het product zich in een goede fysieke staat bevindt en het gebruikt is op een correcte manier en zoals aangegeven in deze handleiding.

De garantie vervalt:

- Als het product gebruikt is buiten zijn capaciteit of bruikbaarheid, misbruikt of erop geslagen is, blootgesteld is aan vochtigheid, ondergedompeld is in een vloeistof of corrosieve substantie, evenals elk ander defect dat te wijten valt aan de consument.
- Als het product ontmanteld, gemodificeerd of gerepareerd is geweest door personen die niet geautoriseerd zijn door de technische dienst van Cecotec.
- Als het incident veroorzaakt is door de normale slijtage van de onderdelen als gevolg van gebruik.

De garantieservice dekt alle fabricagefouten gedurende 2 jaar op basis van de huidige wetgeving, met uitzondering op verbruiksartikelen. In het geval van verkeerd gebruik door de gebruiker wordt de reparatie niet gedekt door de garantie.

Als u in elk geval een incident met het product detecteert of als u een vraag heeft, contacteer de technische dienst van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZŃSTWA

Przeczytać uważnie następujące instrukcje przed użyciem produktu. Zachowaj tę instrukcję na potrzeby późniejszych konsultacji i dla nowych użytkowników.

Postępuj się instrukcją podczas obsługi urządzenia.

Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka upewnij się, czy napięcie w gniazdku odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej urządzenia oraz czy gniazdko posiada uziemienie.

Ten produkt został stworzony użytku w domu. Nie używaj go w celach przemysłowych ani komercyjnych.

To urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania kawy i spieniania mleka.

Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie zostawiaj przewodów elektrycznych na działanie wody. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka lub jego uruchomieniem upewnij się, że masz suche ręce.

Aparat w czasie pracy może nagrzewać się do wysokich temperatur i powodować oparzenia. WZ tego powodu nie dotykaj jego gorących elementów, kiedy jest uruchomiony oraz zaraz po jego wyłączeniu. Używaj rękawic lub innej ochrony na dłonie.

Kiedy ekspres pracuje, nie wsypuj do niego ziaren kawy.

Wyłącz i rozłącz wtyczkę z prądu na czas nieużytkowania urządzenia lub przed przystąpieniem do jego czyszczenia bądź zakładania/ściągnięcia części ekspresu. Aby rozłączyć, pociągnij za wtyczkę, nie ciągnij za kabel.

Zaniechaj korzystania z aparatu, jeśli uległ upadkowi bądź jego kabel, wtyczka lub jakakolwiek część zostały

uszkodzone i nie działają poprawnie.

Nie próbuj naprawiać urządzenia na własną rękę. W celu otrzymania informacji skontaktuj się z Serwisem Pomocy technicznej Cecotec.

Nie używaj przedłużaczy do podłączenia urządzenia do prądu.

Ustaw aparat na suchej stabilnej płaskiej powierzchni odpornej na działanie wysokich temperatur.

Kabel nie może zwisać z krawędzi blatu. Należy także chronić go przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.

Nie używaj urządzenia w następujących okolicznościach:

Na kuchenkach gazowych, elektrycznych ani piecach oraz wewnątrz nich.

Na miękkich powierzchniach (np. na dywanach), gdzie mogłoby się przewrócić podczas pracy.

na zewnątrz lub w miejscach o wysokiej wilgotności powietrza.

Rozwiń kabel zasilający przed uruchomieniem urządzenia.

Nie przykrywaj urządzenia w trakcie jego pracy.

Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, kiedy jest uruchomione. Po zakończeniu korzystania z urządzenia lub przed opuszczeniem pomieszczenia, w którym się znajduje, rozłącz aparat z gniazdka.

Nie używaj żadnego akcesorium, które nie zostało zalecone przez Cecotec, gdyż może spowodować szkody.

Nie ściągaj obudowy urządzenia.

Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci w wieku od 0 do 12 lat. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 12 lat, jeśli znajdują się pod stałą opieką.

Z urządzenia mogą korzystać osoby z niepełnosprawnością ruchową lub umysłową, oraz osoby bez doświadczenia z podobnym sprzętem w obecności osoby odpowiedzialnej

i świadomej zagrożeń wynikających z nieprawidłowego użycia urządzenia lub jeśli uprzednio zostały dokładnie poinstruowane w zakresie obsługi maszyny.

Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Zachowaj szczególną czujność, gdy z urządzenia korzystają dzieci lub gdy jest używane w ich pobliżu.

Uwaga: ten produkt został poddany kontroli jakości przed wprowadzeniem go na rynek w celu zagwarantowania jego prawidłowego funkcjonowania. Po zakończeniu kontroli urządzenie było dokładnie oczyszczone, dlatego istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że w jego strukturach znajdują się pozostałości wody.

2. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys.1

1. Pokrywa zbiornika na wodę
2. Zbiornik na wodę
3. Regulator pary
4. Manometr
5. Włącznik
6. Rurka spieniacza
7. Podstawka na filiżanki
8. Tacka ociekowa
9. Sitko na 1 kawę
10. Ramię kolby
11. Uchwyt kolby
12. Łyżka dozująca/tamper
13. Sitko na 2 kawy

14. Włącznik urządzenia
15. Włącznik kawy
16. Włącznik pary
17. Kontrolka zasilania: świeci się na czerwono, kiedy urządzenie jest uruchomione.
18. Kontrolka pary: świeci się na niebiesko, kiedy funkcja pary jest uruchomiona.

3. PRZED URUCHOMIENIEM

Wyjmij produkt z opakowania i rozpakuj. Usuń wszystkie naklejki, folie itd.

Sprawdź, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy oraz zweryfikuj ich stan. Jeśli zauważysz jakąś nieprawidłowość, niezwłocznie skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Umyj wszystkie części zestawu, które mają bezpośredni kontakt z kawą w trakcie jej przygotowywania: kolbę, sitka, łyżkę dozującą z tamperem, podstawkę na filiżanki, tackę ociekową i zbiornik na wodę razem z pokrywą.

Uwaga: dzieci ni mogą mieć dostępu do materiałów użytych do pakowania zestawu, także kartonów i folii, gdyż mogą się w nie zaplątać lub połknąć je, co grozi uduszeniem.

Oczyszczanie struktur wewnętrznych

Uwaga: urządzenie może emitować hałas podczas nalewania wody lub przeprowadzania procesu oczyszczania. Jest to całkowicie normalne zjawisko i nie świadczy o nieprawidłowościach w jego funkcjonowaniu.

Wyczyść wewnętrzne struktury aparatu przed jego pierwszym użyciem. W tym celu podejmij następujące kroki:

Ustaw aparat na bezpiecznej stabilnej i płaskiej powierzchni. Upewnij się, że gniazdko znajduje się w łatwo dostępnym miejscu.

Zainstaluj tackę ociekową i włóż w nią podstawkę na filiżanki.

Wyjmij zbiornik na wodę z urządzenia i napełnij go i zainstaluj ponownie na swoim miejscu. Poziom wody w zbiorniku musi znajdować się między wskaźnikami *Min* i *Max*.

Postaw szklanekę lub filiżankę na podstawce na filiżanki. Upewnij się, czy włącznik pary i regulator pary są wyłączone.

Zainstaluj kolbę w ekspresie (zobacz instrukcję instalacji kolby w ekspresie) z sitkiem w środku. Nie wsypuj kawy do sitka. Upewnij się, że jest prawidłowo założona.

Podstaw szklanekę lub filiżankę pod wylewkę kawy.

Podłącz kabel zasilający do prądu.

Uruchom aparat przy pomocy włącznika urządzenia. Kontrolka zasilania zacznie mrugać na czerwono a ekspres rozpocznie nagrzewanie się. Kiedy już osiągnie odpowiednią temperaturę, kontrolka zaświeci się statym światłem.

Przesuń włącznik kawy w górę a ekspres naleje gorącej wody. Przesuń włącznik w dół, aby zatrzymać nalewanie wody.

Kiedy proces zostanie już zakończony, wyjmij zbiornik na wodę, ołucz go i umyj szklanekę bądź filiżankę, której użyłeś. Ekspres do kawy będzie gotowy do użycia.

Wskazówka: aby przeprowadzić dokładniejsze oczyszczanie wewnętrznych struktur ekspresu, użyj mieszaniny octu z wodą w proporcji 1:4 lub skorzystaj z okamieniasz.

4. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Wsypywanie kawy do sitka

Włóż wybrane sitko do kolby ekspresu.

Napełnij sitko naturalną mieloną kawą.

Upewnij się, czy kawa nie przekracza krawędzi sitka.

Użyj łyżki dozującej do ubicia kawy. Jeśli to konieczne, nasyp więcej kawy i ubij ją jeszcze raz.

Oczyszczyć krawędzie sitka z resztek kawy i zainstaluj kolbę w ekspresie.

Uwaga: odpowiednie ubicie kawy pomaga osiągnąć lepszą jakość kawy. *Rys.2*

Zakładanie kolby *Rys.3*

Przekręć ramię kolby w lewo, aby je usunąć.

Wybierz sitko: sitko na 1 kawę lub sitko na 2 kawy. Do sitka na 2 kawy należy wprowadzić większą ilość kawy.

Wykonaj kroki opisane w poprzedniej sekcji, aby właściwie wypełnić sitko kawą.

Uwaga: korzystaj z naturalnej mielonej kawy dla uzyskania najlepszych rezultatów.

Ponownie zainstaluj kolbę w ekspresie, przekręcając ją w prawo, aż zaskoczy.

Uwaga: ekspres automatycznie przejdzie w tryb standby po 15 min nieaktywności. Jeśli urządzenie przejdzie w tryb standby, zaleca się przestawienie włącznika urządzenia w dół, aby je wyłączyć.

Parzenie kawy

Uwaga: do parzenia kawy używaj tylko świeżej naturalnej pitnej wody.

Postępuj zgodnie z instrukcjami z poprzednich sekcji, aby odpowiednio wypełnić sitko kawą (1 lub 2 kawy).

Następnie wykonaj wcześniej opisane czynności dotyczące zakładania kolby.

Uruchom aparat, przestawiając pozycję włącznika urządzenia w górę. Czerwona kontrolka zacznie mrugać a ekspres rozpocznie nagrzewanie się.

Kiedy już osiągnie odpowiednią temperaturę, kontrolka zaświeci się stałym światłem.

Przestaw włącznik kawy na dolną pozycję, aby rozpocząć nalewanie kawy. Gdy będziesz mieć już wystarczającą ilość napoju w filiżance, przestaw włącznik kawy w górę.

Kawy z mlekiem

Po zrobieniu kawy możesz przygotować mleko.

Przestaw pozycję włącznika pary w dół a niebieska kontrolka zacznie mrugać.

Kiedy ekspres nagrzej się, kontrolka zaświeci się stałym światłem.

Nalej mleka do filiżanki lub innego naczynia. Najlepsze efekty osiągniesz używając petnotłustego mleka w temperaturze pokojowej.

Ważne:

- Nie używaj letniego ani ciepłego mleka z funkcją pary.
- Zaleca się używanie kubka lub innego naczynia o średnicy co najmniej ± 70 mm. Pamiętaj, że mleko może podwoić swoją objętość. Upewnij się, że zbiornik, którego używasz do spieniania mleka jest wystarczająco wysoki.

Zanurz dyszę spieniacza w mleku na 1-2 cm. Spieniając mleko poruszaj naczyniem w górę i w dół. Powoli przekręcaj regulatorem pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby urządzenie zaczęło generować parę.

Uwaga: przestawiaj regulator pary powoli. Jeśli przekręcisz go zbyt gwałtownie, skumulowana para może nagle wystrzelić i rozbryzgać gorące mleko i spowodować oparzenia.

Uwaga: może się zdarzyć, że zanim dysza zacznie produkować parę, wypuści niewielką ilość wody.

Po zakończeniu spieniania mleka przestaw regulator pary na pozycję 0.

Uwaga: po zakończeniu korzystania z funkcji pary odczekaj przynajmniej 2 minuty zanim użyjesz jej ponownie.

Przelej mleko lub pianę do filiżanki z uprzednio przygotowaną kawą, dodaj cukru, a jeśli robisz cappuccino, posyp je czekoladą w proszku. Możesz także użyć cynamonu lub kardamonu.

Ciepła woda

Uruchom aparat, przestawiając pozycję włącznika urządzenia w górę. Czerwona kontrolka zacznie mrugać a ekspres rozpocznie nagrzewanie się.

Kiedy już osiągnie odpowiednią temperaturę, kontrolka zaświeci się statym światłem.

Przesuń włącznik kawy w dół a ekspres naleje gorącej wody. Gdy będziesz mieć już wystarczającą ilość wrzątku w filiżance, wyłącz tą funkcję, przestawiając włącznik.

Poczekaj, aż ekspres się nagrzej i powtórz poprzednie kroki, aby przygotować tyle porcji wrzątku, ile potrzebujesz. Rys.4

Zmniejszanie temperatury ekspresu

Po zakończeniu generowania pary lub parzenia kawy jest bardzo prawdopodobne, że temperatura urządzenia znacznie wzrośnie (jego części będą gorące). Obie kontrolki zaczną szybko mrugać, ostrzegając przed wysoką temperaturą, którą należy obniżyć.

- Przekręć regulator pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i aktywuj włącznik kawy. Z dyszy spieniacza wyleje się woda.
- Kiedy czerwona kontrolka zacznie mrugać, dezaktywuj funkcję włącznikiem kawy i zamknij zawór pary regulatorem. Temperatura zacznie się obniżać.

Ekspres ponownie będzie gotowy do użycia.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga: w celu przedłużenia żywotności urządzenia i zapewnienia jego bezpiecznego funkcjonowania należy regularnie przeprowadzać jego oczyszczenie.

Wyłącz urządzenie i rozłącz je z prądu i poczekaj, aż całkowicie się schłodzi, zanim przystąpisz do jego mycia.

Nie używaj twardych gąbek ani ściernych produktów do czyszczenia powierzchni ekspresu, gdyż mogą ją uszkodzić.

Regularnie myj zewnętrzną obudowę ekspresu przy pomocy wilgotnej ściereczki.

Nie używaj druciaków i innych ostrych i szorstkich przedmiotów do mycia, gdyż mogą uszkodzić urządzenie.

Nie zanurzaj głównego korpusu urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.

Myj zbiornik na wodę, tackę ociekową, łyżkę dozującą, kolbę, sitko i podstawkę na filiżanki po każdym użyciu.

Jeśli korzystałeś z funkcji pary, umyj dyszę ściereczką zaraz po zakończeniu operacji. Włącz funkcję pary, aby przetkać dyszę.

Wskazane jest czyszczenie rurki parownika po każdym użyciu. Aby to zrobić, najpierw wyjmij metalową rurkę, a następnie włóż igłę lub inny drobny element przez wylot pary, aby wyeliminować ewentualne zanieczyszczenia i uniknąć zatorów.

Przekręć kolbę w lewo, ściągnij ją i wyrzuć z niej fusy. Następnie oczyść ją chusteczką. Nie myj jej w zmywarce.

Dokładnie osusz wszystkie części przed ich ponownym użyciem.

Zawsze przechowuj urządzenie w suchym, przewiewnym miejscu poza zasięgiem dzieci.

Jeśli transportujesz aparat zabezpiecz go przed wibracjami i uderzeniami.

Czyszczenie kolby ekspresu

Ściągnij kolbę z ekspresu.

Podnieś wyciąganą blokadę na sitko, aby przytrzymać je w trakcie opróżniania go z fusów.

Delikatnie uderzaj kolbą o ściankę kosza na śmieci, aby wytrząść wszystkie resztki.

Złóż blokadę na sitko.

Wyciągnij sitko z kolby ekspresu.

Umyj kolbę i filtr zgodnie z zamieszczoną wcześniej instrukcją.

Czyszczenie zbiornika na wodę

Wyciągnij zbiornik na wodę.

Umyj zbiornik oraz jego pokrywę wodą i delikatnym detergentem. Obficie spłucz go wodą.

Poczekaj, aż całkowicie się wysuszy.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Możliwe rozwiązania
Zbiornik na wodę przecieka.	Zbiornik nie jest poprawnie zainstalowany. Wskaźnik maksymalnego poziomu wody w zbiorniku <i>Max</i> został przekroczony.	Zainstaluj zbiornik prawidłowo. Wylej wodę ze zbiornika.
Dolna część ekspresu przecieka.	W tacce ociekowej jest zbyt dużo wody.	Wylej wodę z tacki ociekowej.
Ekspres nie robi kawy.	W zbiorniku jest za mało wody. Użyta kawa jest zbyt drobno zmielona. W sitku jest za mało kawy. Urządzenie nie jest włączone lub podłączone do prądu. Kawa w sitku została zbyt mocno ubita. Ze zbiornika na wodę nie została usunięta plastikowa guma.	Dolej wody. Użyj grubiej zmielonej kawy. Dosyp kawy do sitka. Podłącz urządzenie do prądu i włącz je. Rozbij kawę w sitku. Usuń gumę ze zbiornika na wodę.
Z kolby wycieka woda lub kawa.	Kolba nie jest prawidłowo zainstalowana. W sitku znajduje się zbyt dużo kawy. Na krawędzi sitka pozostały resztki kawy.	Zainstaluj kolbę ekspresu na właściwej pozycji. Usuń część kawy z sitka. Oczyść sitko.

Spieniacz źle spienia mleko.	Mleko jest za mało lub używasz odtłuszczonego mleka. Mleko nie jest wystarczająco zimne. Włącznik pary jest wyłączony.	Dolej mleka lub użyj pełnotłustego mleka. Schłodź mleko. Przestaw włącznik pary na odpowiednią pozycję.
Ekspres nie włącza się.	Urządzenie nieodpowiednio podłączone do prądu.	Jeśli aparat jest na pewno właściwie podłączony do sieci elektrycznej i nadal nie działa, skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Kawa nalewa się zbyt szybko.	Kawa nie jest wystarczająco zmielona i ziarno jest zbyt grube. W sitku jest za mało kawy. Kawa nie została wystarczająco ubita.	Użyj drobniej zmielonej kawy. Dosyp kawy do sitka. Mocniej ubij kawę w sitku.

7. DANE TECHNICZNE

Referencja: 01575

Nazwa produktu: Power Espresso 20 Tradizionale

Napięcie: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Moc: 1350 W

8. RECYKLING SPRZĘTU



Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) zakazuje wyrzucania ww. sprzętu razem z innymi odpadami. Omawiane sprzęty muszą być składowane osobno dla zoptymalizowania odzyskiwania surowców i recyklingu materiałów. W ten sposób negatywny wpływ elektroodpadów na zdrowie ludzkie i środowisko zostaje znacznie zredukowany.

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady informuje o obowiązku zadbania o oddanie zużytego sprzętu do specjalnego punktu zbiórki ZSEE. Jeśli urządzenie jest zasilane baterią lub akumulatorem, należy je wyjąć przed oddaniem sprzętu do punktu zbiórki ZSEE i oddać do osobnego punktu zbiórki dla tej kategorii.

Jeśli potrzebujesz informacji na temat recyklingu i punktów zbiórki sprzętu w twojej miejscowości, skontaktuj się z urzędem twojej gminy.

9. GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA

Produkt jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Z gwarancji można korzystać po okazaniu dowodu zakupu. Produkt nie podlega gwarancji, jeśli był używany niezgodnie z instrukcją lub jest fizycznie uszkodzony.

Produkt NIE podlega gwarancji, kiedy:

Był używany niezgodnie ze swoim przeznaczeniem, wystawiony na działanie wody lub wilgoci, mechanicznie uszkodzony przez użytkownika, wystawiony na działanie substancji żrących czy nosi jakiegokolwiek inne znamiona uszkodzeń wynikających z winy użytkownika. Urządzenie było naprawiane lub modyfikowane przez osoby nieautoryzowane przez firmę Cecotec.

Odnosi się do przypadków, spowodowanych normalnym użytkowaniem się elementów w trakcie ich użytkowania.

Gwarancja obejmuje wszystkie wady fabryczne produktu przez 2 lata od daty zakupu, nie włączając w to części podlegających zużyciu. Urządzenie nie było używane przez użytkownika w odpowiedni sposób.

W przypadku wykrycia ewentualnego defektu urządzenia lub w razie potrzeby konsultacji skontaktuj się z Serwisem Obsługi Technicznej Cecotec pod numerem +34 96 321 07 28.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nové uživatele.

Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních předpisů.

Ujistěte se, že elektrická síť má stejné napětí jako je uvedené na etiketě produktu a že zásuvka je uzemněná.

Tento produkt je vhodný výlučně pro domácí využití. Není vhodný pro komerční nebo průmyslové účely.

Tento přístroj byl navržen pro přípravu kávy a napěnění mléka.

Nedávejte kabel, zásuvku nebo jinou část přístroje do vody ani jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo zapnete přístroj.

Teplota přístupných povrchů při používání by mohla dosáhnout vysokých teplot a způsobit popáleniny. Nedotýkejte se horkých povrchů během používání a bezprostředně po něm. Používejte rukavice.

Nevkládejte do přístroje kávová zrna, pokud je přístroj zapnutý.

Vypněte a odpojte od elektrického proudu, pokud přístroj nepoužíváte, před čištěním a před montáží nebo demontáží příslušenství. Pro odpojení zatáhněte za zástrčku, ne za kabel.

Přístroj nepoužívejte, pokud kabel, zásuvka nebo samotný přístroj je poškozený, nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.

Nepokoušejte se opravit přístroj vlastními silami. V případě pochybností kontaktujte oficiální Asistenční technický servis

Cecotec.

Nepoužívejte přístroj s prodlužovacími přívody.

Umístěte přístroj vždy na povrchy suché, stabilní, rovné a odolné proti teple.

Nedovolte, aby kabel visel přes okraj pracovní desky a aby se dotýkal horkých povrchů.

Nepoužívejte přístroj za následujících podmínek:

V nebo nad elektrickými nebo plynovými troubami, horkými troubami anebo v blízkosti ohně.

Na měkkém povrchu (např. koberec) nebo na povrchu, který by mohl zapříčinit převrnutí přístroje.

Venku nebo v místech s vysokou vlhkostí.

Před použitím rozmotejte celý kabel.

Během fungování přístroj nepřikrývejte.

Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru. Odpojte přístroj po skončení jeho používání anebo pokud odejdete z místnosti, kde je zapojen.

Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, protože by mohlo způsobit škodu.

Neotvírejte ani nemodifikujte žádnou část přístroje.

Přístroj by neměl být používán dětmi do 12ti let. Tento přístroj může být používán dětmi od 12ti let, pokud jsou pod neustálým dozorem.

Tento produkt může být používán osobami s mentálním, fyzickým nebo senzorickým omezením, nebo osobami, kterým chybí zkušenost nebo znalost, pokud jsou pod dohledem nebo jim bylo vysvětleno bezpečné fungování přístroje a rozumí nebezpečím, které z tohoto používání plynou.

Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

Upozornění: tento přístroj prošel kontrolou kvality před uvedením do prodeje, aby bylo zkontrolováno jeho správné fungování. Po vyzkoušení byl důkladně vyčištěn, proto je možné, že vevnitř zůstaly zbytky vody, i když je to velmi málo pravděpodobné.

2. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr.1

1. Kryt nádoby na vodu
2. Nádoba na vodu
3. Selektor páry
4. Tlakoměr
5. Přerušovač zapnutí/vypnutí
6. Trubice napařovače
7. Podložka na sklenice/šálky
8. Odkapávací podložka
9. Filtr na jednu kávu
10. Rameno kávovaru
11. Rukojeť ramena kávovaru
12. Odměrka/lis na kávu
13. Filtr na 2 kávy

14. Přerušovač zapnutí/vypnutí
15. Tlačítko kávy
16. Tlačítko páry
17. LED indikátor zapnutí - rozsvítí se červeně, pokud je přístroj zapnutý
18. LED indikátor páry - rozsvítí se modře, pokud je aktivovaná funkce páry

3. Před použitím

Vyjměte přístroj z krabice a odstraňte všechny obaly, nálepky atd.

Ujistěte se, že obsahuje všechny části a pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální Technický servis Cecotec.

Vyčistěte všechny součásti přístroje, které přijdou do kontaktu s kávou, když se připravuje: rameno kávovaru, filtry, odměrku a lis na kávu, podložku na šálky, nádobu na vodu a víko.

Upozornění: uschovejte všechny obalový materiál, včetně plastů a kartonů z dosahu dětí,

ČEŠTINA

abyste zabránili případnému udušení.

Vnitřní čištění

Upozornění: je možné, že přístroj bude vydávat hluk během vydávání vody a procesu čištění. Toto je naprosto normální a neznamená to, že přístroj špatně funguje.

Vyčistěte vnitřní trubice přístroje před prvním použitím. Abyste tak učinili, následujte tyto kroky:

Umístěte přístroj vždy na povrchy stabilní a rovné. Ujistěte se, že je v blízkosti dostupná zásuvka.

Instalujte odkapávací podložku a položte na ni podnos na šálky.

Vyjměte nádobu na vodu, naplňte ji přírodní vodou a znovu ji vložte. Hladina naplněné vody musí být mezi značkami MIN a MAX.

Na položku postavte šálek nebo sklenici. Ujistěte se, že jak tlačítko páry, tak tlačítko zapnutí, jsou v poloze vypnuto.

Instalujte rameno kávovaru (viz sekce instalace ramena kávovaru) s filtrem vevnitř. Do filtru nedávejte kávu. Ujistěte se, že vše zapadlo do správné polohy.

Postavte prázdný šálek nebo sklenici pod vývod na kávu.

Zapojte přístroj do elektrického přívodu.

Použijte tlačítko zapnutí/vypnutí pro zapnutí přístroje. Světelný indikátor zapnutí začne červeně blikat a přístroj se začne nahřívat. Jakmile se nahřeje, červené světlo přestane blikat a bude stále svítit.

Posuňte tlačítko kávy směrem nahoru a přístroj začne vydávat horkou vodu. Posuňte tlačítko směrem dolů a voda přestane téct.

Jakmile voda přestala téct, odstraňte nádobu na vodu, vypláchněte a vyčistěte šálek nebo sklenici, kterou jste použili. Kávovar je připraven na použití.

Poznámka: abyste přístroj vevnitř vyčistili do hloubky, použijte roztok 1:4 octa a vody nebo použijte odvápnovací přípravek.

4. FUNGOVÁNÍ

Naplňte nádobu vodou

Vložte požadovaný filtr do ramena kávovaru.

Naplňte filtr přírodní mletou kávou.

Ujistěte se, že množství kávy nepřekračuje okraj filtru.

Použijte odměrku pro stlačení kávy, pokud je to nutné, přidejte kávu a znovu ji stlačte.

Očistěte kávu, která je na hraně filtru, abyste mohli správně instalovat rameno k tělu kávovaru a abyste zajistili správné fungování.

Upozornění: je nezbytné dobře kávu stlačit, abyste dosáhli dobrých výsledků. Obr.2

Instalace rukojeti ramena kávovaru Obr.3

Otočte ramenem kávovaru doleva, abyste ho uvolnili.

Vyberte filtr, který chcete použít: filtr na 1 nebo 2 kávy. Filtr na 2 kávy vyžaduje větší množství kávy.

Následujte kroky v předcházejícím oddílu, abyste naplnili filtr kávou.

Upozornění: použijte přírodní mletou kávu, abyste dosáhli dobrých výsledků.

Znovu instalujte rameno kávovaru do přístroje otočením doprava, až zapadne do své pozice.

Pozor: přístroj vstoupí automaticky do módu standby po 15ti minutách bez aktivity. Pokud přístroj vstoupí do módu standby, doporučujeme přepnutí tlačítka zapnutí/vypnutí do pozice vypnutí přístroje.

Příprava kávy

Upozornění: používejte pouze pitnou vodu, přírodní a čerstvou pro přípravu kávy.

Postupujte podle instrukcí v sekci naplnění filtru kávou (filtr pro 1 nebo 2 kávy).

Postupujte podle instrukcí v sekci instalace ramena kávovaru pro jeho instalování.

Posuňte tlačítka zapnutí/vypnutí směrem dolů pro zapnutí přístroje. Světelný indikátor zapnutí začne červeně blikat a přístroj se začne nahřívat.

Jakmile se nahřeje, červené světlo přestane blikat a bude stále svítit.

Posuňte tlačítka kávy směrem dolů a přístroj začne vydávat kávu. Jakmile máte kávy dost, posuňte tlačítka do pozice off.

Příprava všech typů kávy s mlékem

Jakmile máte připravenou kávu, připravte mléko:

Posuňte tlačítka páry směrem nahoru, světelný indikátor začne modře blikat.

Jakmile se nahřeje, modré světlo přestane blikat a bude stále svítit.

Naplňte šálek nebo nádobu mlékem. Doporučuje se použít plnotučné mléko při pokojové teplotě, abyste dosáhli co nejlepších výsledků.

Upozornění:

- Nepoužívejte vlažné nebo teplé mléko pro použití funkce páry.
- Doporučujeme používat velký šálek nebo nádobu na mléko o průměru 70 ± 5 mm. Mějte na paměti, že mléko zvětší svůj objem o polovinu. Proto se ujistěte, že nádoba, kterou používáte, je dostatečně vysoká.

Vložte parní trubici do nádoby na mléko do hloubky 1-2 cm. Během procesu pění mléka pohybujte nádobou nahoru a dolů. Natočte selektor pomalu v protisměru hodinových ručiček, aby přístroj začal vydávat páru. Obr.4

Pozor: selektorem otáčejte pomalu. Pokud jím otočíte rychle, nahromaděná pára by mohla vytrysknout pod tlakem a způsobit vystříknutí mléka a tím popáleniny.

Upozornění: je možné, že parní trubice vydá malé množství vody před tím, než vyjde pára. Jakmile máte připravenou mléčnou pěnu, kterou jste chtěli, otočte selektorem ve směru hodinových ručiček až do pozice 0.

Upozornění: po použití parní trysky počkejte nejméně 2 minuty, než ji použijete znovu. Nalejte mléko nebo pěnu do šálku s kávou, kterou jste před tím připravili. Přidejte cukr podle chuti a poprašte kakaem, pokud si přejete připravit kapučíno. Je možné také poprášit skořicí nebo kardamomem v prášku.

HORKÁ VODA

Posuňte tlačítko zapnutí/vypnutí směrem dolů pro zapnutí přístroje. Světelný indikátor zapnutí začne červeně blikat a přístroj se začne nahřívat.

Jakmile se nahřeje, červené světlo přestane blikat a bude stále svítit.

Posuňte tlačítko kávy směrem dolů a přístroj začne vydávat horkou vodu. Jakmile máte vody dost, posuňte tlačítko do pozice off.

Nechejte přístroj znovu nahřát a pokračujte v postupu přípravy horké vody tolikrát, kolikrát budete chtít.

Pro vychladnutí přístroje

Po přípravě kávy nebo použití parní trysky je velmi pravděpodobné, že teplota přístroje se značně zvýší a všechny části budou velmi horké. Obě dvě kontrolky začnou rychle blikat a naznačí, že teplota přístroje je příliš vysoká a je třeba ji snížit.

- Natočte selektor páry v protisměru hodinových ručiček a tlačítko kávy do pozice zapnutí. Přístroj vydá vodu z trubice páry.
- Jakmile červená světelná kontrolka přestane blikat, posuňte tlačítko kávy do pozice vypnuto a otočte tlačítkem páry také do pozice vypnuto. Teplota začne klesat.

Přístroj je takto připraven znovu k použití.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění: správná a periodická údržba přístroje zajistí bezpečné fungování a prodlouží jeho životnost.

Vypněte přístroj, odpojte ho z elektrické sítě a nechejte ho úplně vychladnout, než ho začnete čistit.

Nepoužívejte čisticí prostředky anebo abrazivní houbičky, aby nedošlo k poškození povrchu produktu.

Použijte jemný vlhký hadřík pro pravidelné čištění venkovní části kávovaru.

Nepoužívejte kovové čistící příslušenství, ostré ani drsné. Mohly by přístroj poškodit. Vyvarujte se ponoření hlavního těla přístroje do vody nebo jakékoli jiné tekutiny. Po každém použití vyčistěte vodou nádobu na vodu, odkapávací podložku, odměrku, filtr a podložku na šálky.

Po použití funkce páry okamžitě vyčistěte hadříkem trubici. Aktivujte funkci páry, byste zabránili ucpání trubice.

Doporučuje se vyčistit napařovač po každém použití. Nejdříve odstraňte kovovou trubici, a potom propíchněte jehlou nebo jiným tenkým nástrojem vývod páry, abyste odstranili případné zbytky a odstranili nečistoty.

Otočte ramenem kávovaru doleva, abyste ho uvolnili a odstranili zbytky kávy zevnitř. Pak ho vyčistěte vodou a hadříkem. Není vhodné do myčky.

Ujistěte se, že všechny části jsou úplně suché, než přístroj začnete používat znovu nebo ho uschováte.

Uchovejte přístroj na suchém a bezpečném místě, kde bude z dosahu dětí.

Chraňte přístroj před vibracemi a nárazy během transportu.

Čištění ramena kávovaru

Vyjměte rameno kávovaru z přístroje.

Zvedněte upevnění filtru, aby se filtr uvolnil.

Opatrně filtr vytřepejte o koš na odpadky, abyste odstranili všechny zbytky kávy.

Znovu sklopte upevnění filtru.

Vyjměte filtr z ramena kávovaru.

Vyčistěte rameno kávovaru a filtr podle předchozího návodu.

Čištění nádoby na vodu

Vyjměte nádobu na vodu z přístroje.

Vyčistěte nádobu na vodu pod proudem vody jemným detergentem. Potom nádobu dobře vypláchněte vodou.

Nechejte ji úplně vyschnout.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Možná řešení
Nádoby na vodu kape	Nádoba není instalovaná správně. Překročili jste MAX hladinu.	Instalujte nádobu do správné polohy. Vyprázdněte nádobu na vodu.

<p>Spodní strana přístroje kape.</p>	<p>V odkapávací podložce je příliš mnoho vody.</p>	<p>Vyprázdněte odkapávací podložku.</p>
<p>Kávovar nepřipravuje kávu.</p>	<p>V nádržce na vodu není dostatek vody. Káva je namletá velmi jemně. Ve filtru není dostatek kávy. Přístroj není správně připojen do sítě elektrické energie nebo není zapnutý. Káva ve filtru je příliš stisknutá. Neodstranili jste plastovou gumu zevnitř nádoby na vodu.</p>	<p>Přidejte vodu. Přidejte mletou kávu hrubšího mletí. Přidejte kávu do filtru. Zapojte přístroj do elektrického přívodu nebo ho zapněte. Smíchejte kávu ve filtru. Odstraňte plastovou gumu zevnitř nádoby na vodu.</p>
<p>Z rukojeti na rameno kávovaru kape voda nebo káva.</p>	<p>Rukojeť ramena kávovaru je špatně instalovaná. Ve filtru je příliš mnoho kávy. Ve filtru v rameni kávovaru se nahromadilo příliš mnoho kávy.</p>	<p>Nainstalujte právně rameno kávovaru. Vyjměte z filtru v rameni kávovaru trochu kávy. Vyčistěte filtr v rameni kávovaru.</p>
<p>Přístroj nepění dobře mléko.</p>	<p>Není dostatek mléka nebo je mléko odtučněné. Mléko není dostatečně studené. Indikátor páry není rozsvícený.</p>	<p>Přidejte mléko nebo použijte plnotučné mléko. Nechte mléko vychladnout. Posuňte tlačítko páry do pozice zapnutí.</p>

Přístroj se nezapne.	Přístroj není správně připojen do sítě elektrické energie.	Pokud je přístroj správně připojen a stále nepracuje, obraťte se na oficiální Asistenční technický servis firmy Cecotec.
Káva vytéká příliš rychle.	Káva není dostatečně namletá a zůstala příliš hrubá. Ve filtru není dostatek kávy. Káva ve filtru není dostatečně stisknutá.	Použijte lepší kávu nebo lépe namletou. Přidejte kávu do filtru. Stiskněte ve filtru více kávy.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 01575

Jméno produktu: Power Espresso 20 Tradizionale

Napětí: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Výkon: 1350 W

8. RECYKLACE ELEKTROSPOTŘEBIČŮ



Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) specifikuje elektrospotřebiče, které se nemají recyklovat spolu s ostatním komunálním odpadem. Tyto elektrospotřebiče se musí zlikvidovat samostatně, aby se tak dosáhlo co nejlepší recyklace a využití materiálů, a tímto se omezil dopad, který by lidé mohli mít na životní prostředí.

Symbol přeškrtnutého kontejneru připomíná povinnost zlikvidovat tento produkt správně. Pokud má daný produkt baterii nebo energetický zásobník, který umožňuje elektrickou autonomii, musí se před likvidací vyjmout a musí se s ní nakládat odděleně, jako s odpadem odlišné kategorie.

Pro obdržení detailních informací o nejvhodnějším možném způsobu naložení s vaším elektrospotřebičem, a/nebo o bateriích, kontaktujte místní úřady.

9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Tento produkt má záruku 2 roky od data zakoupení v případě, že zákazník disponuje fakturou nebo dokladem o koupi a produkt je v perfektním stavu a nakládá se s ním adekvátním způsobem tak, jak je uvedeno s v tomto návodu na použití.

Záruka nezahrnuje:

- Pokud byl produkt používán nad svoji kapacitu anebo užitnost, byl špatně používán, utrpěl náraz, byl vystaven vlhkosti, ponořen do tekutiny nebo jiné korozivní substance, a jakoukoli vinu připsatelnou spotřebiteli.
- Pokud byl produkt rozmontován, modifikován anebo opravován servisem neautorizovaným oficiálním servisem Cecotec.
- Pokud byl problém zaviněn normálním používáním a opotřebením součástí.

Záruční servis kryje veškeré defekty zaviněné během výroby po dobu 2 let na základě platné legislativy, s výjimkou spotřebních dílů. V případě špatného zacházení ze strany spotřebitele není záruční servis odpovědný za opravu.

Pokud se stane, že na výrobku najdete závadu nebo budete mít dotaz, spojte se s oficiálním zákaznickým servisem Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

www.cecotec.es

Grupo Cecotec Innovaciones S.L.
C/ de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia (Spain)
EA02200127

